Diahuebs 13 di Oktober 2011 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com

awemainta.com





PROXIMAMENTE DEN CORTE

VS



MISS ARUBA GILLAIN BERRY TA ANUNCIA SU PROYECTO PA MISS MUNDO "BEAUTY WITH A PURPOSE"

GILLAIN A SCOGE E FUNDACION SPECIAL OLYMPICS ARUBA



RECIENTEMENTE durante un conferencia di prensa nos Miss Aruba a anuncia su proyecto "Beauty with a Purpose" cu e lo presenta durante Miss World 2011 cu lo tuma luga na London dia 6 di November proximo. Gillain a scoge e Fundacion Special Olympics Aruba cu ta organisando nan National Games den luna di November. E lo mester traha un video di 3 min pa asina presenta y promove e National Games di Special Olympics durante e certamen final di Miss World 2011. E video lo consisti di un entrevista cu Sr. Karel Williams, National Director Special Olympics Aruba, entrevista cu algun atleta di e National Games 2011 y por ultimo un parti di su conferencia di prensa unda e ta anuncia su proyecto pa "Beauty with a Purpose" na comunidad di Aruba. Durante di e conferencia di prensa Sr. Karel Williams di Special Olympics a anuncia nan National Games pa 2011 y a elabora tocante e National Games cu lo tuma luga durante e weekend di dia 11 di November na Piedra Plat Entertainment Center. Nos Miss Aruba 2011 conhuntamente cu Special Olympics ta invita pueblo henter pa asisti na e National Games 2011. Mas informacion tocante di e National Games di Special Olympics Aruba lo ser anuncia den medionan di comunicacion entrante di dia 7 di November. Gillain ta gradici Sergio Winterdaal cual a graba y edit e video pa e proyecto di "Beauty with a Purpose" y tambe su patrocinado Aruba Bank cu ta support Gillain den tur su proyectonan.



Blackberry su problema ta extende y hopi usuario drentando panico PAG. 20

Despues di a nenga di rectifica

Juan David Yrausquin a cuminsa un caso sumario contra di Diario

E Parlamentario di AVP, Juan David Yrausquin, kende ultimo dianan tabata blanco di critica dor di Diario y su Director, Jossy Mansur, a dicidi di entama un caso contra di e diario y su director, despues cu a duna nan tempo suficiente pa rectifica un publicacion cu no ta cuadra cu e berdad.
T'asina cu Diario a publica cu Juan David Yrausquin a eherce presion riba Gobierno pa un miembro di su famia haya trabao y cu un pago cuantioso.

Nada di esaki ta berdad, Juan David Yrausquin a declara na AWEMainta. Tabata dia 4 di october ultimo, cu via di su abogado a manda un carta pa Jossy Mansur, Director di Diario y a duna espacio te cu dia 7 di october pa rectifica un acusacion falso haci den su direccion. Y si p'e fecha menciona no rectifica, lo entama un caso sumario pa pidi Huez ordena Diario dicho rectificacion.
E deadline a pasa y Jossy Mansur no a rectifica y como tal Juan David Yrausquin a pidi su abogado pa cuminsa cu e caso hudicial.

Tur esaki a cuminsa pasobra Juan David Yrausquin tabata masha contra e procedura cu Minister mr. drs. Arthur Dowers a aplica pa duna Jem Industries Services e proyecto di klasnan modular, sin a bay un destaho publico. Director di Jem Industries Services ta yiu di Jossy Mansur y como tal Jossy Mansur a tuma su pen y a cuminsa scirbi algun articulo, cu nan opinion di Juan David Yrausquin masha deningrante, ofensivo den un forma difamante. Asina p.e. Jossy Mansur a califica Juan David Yrausquin di no ta un homber di principio, pasobra e mes na tur sorto di manera ta poniendo presion riba Gobierno pa tuma un miembro di su famia den servicio y contra pago di un bon salario.

Manera menciona, Juan David Yrausquin ta desmenti e noticia aki, y manera el a bisa na AWEMainta, e sigur ta un di e Parlamentarionan cu no ta hiba e practica pa pidi Gobierno ningun tipo di fabor, pa ningun hende, incluso pa ningun famia. Ki dia e caso aki lo bin dilanti, te cu ayera tardi, Juan David Yrausquin no por a bisa nos. Awe e ta bolbe for di Venezuela, pa consulta cu su abogado, cu a haci e peticion caba pa dicho caso sumario y e lo por sa e fecha ki dia e caso aki lo keda trata.



STA a gana referendum na Aeropuerto

AYERA tabata e dia di claridad y di berdad, despues di basta discusion entre dos organisacion sindical. Ta trata aki di sindicato FLOA y STA, cu ultimo dianan tabatin bastante acusacion den direccion di otro, demostrando cu den sindicalismo no tin e union desea.

FLOA a tuma nota cu nan tin mayoria di e trahadornan su tras, pa cual a pidi Mediador di Gobierno pa organisa un referendum.

E referendum a tuma lugar ayera, cu sigur tin un meta, na bienestar di AAA N.V. mes, pa sa cu kende nan mester negocia un CAO nobo.
Despues di e proceso di eleccion ayera den dia, den oranan di atardi, e resultado ta conoci. Extraoficialmente, nos a haya informacion cu un total di 115 trahador a haci uso di derecho di voto, di cual 75 a vota pa STA y e otro 40 a vota pa FLOA.
20 Trahador di Aeropuerto a prefera di abstene di vota, ya cu nan no ta di acuerdo cu ningun di dos sindicato.

Awor cu tin claridad, cua sindicato a haya representacion, cu ta STA, cu a priminti di tin un pakete pa negocia un CAO cu nunca hamas e trahadornan di Aeropuerto a yega di mira y haya. Ta keda na STA pa demostra esaki awor, y no laga su miembronan na caya.

Cachonan no a haya nada di Robyn Gardner

E cachonan specialista den busca cadaver cu a ser treci for di Hulanda, no a haya nada di e turista desapareci, Robyn Gardner. Nan a bay Hulanda bek, sin resultado positivo, mientras cu dia ta bay pasando cu Huez Comisario mester evalua si tin motibo ainda pa sigui detene e sospechoso Gary Giordano.
Di otro banda abogado mr. Michael Lopez a entama un caso cu e peticion na Corte, pa laga su cliente den libertad, tumando na cuenta cu no tin ningun prueba nobo contra su cliente. E abogado no kier warda te fin di luna awor, cu e periodo di e detencion preventivo ta expira.
E cachonan specialista sigur no a bay cu bon recuerdo di Aruba. Di acuerdo cu nos informacion, calor di Aruba a molestia nan masha hopi mes. No esey so, pero nan a haya problema cu Bringamosa, cu nan a dal den e mata aki, cu a laga nan ta pica so te cu mester a hiba nan veterinario pa tratamento.
Un di e cachonan aki hasta a hera muri a consecuencia di Bringamosa, cu el a cay practicamente den e mata venenoso aki.

Durante reunion ayera di SPA

Dado momento Presidente di SPA, Guilfred Besaril a evalua di entrega su retiro

E no ta acepta insinuacion di ningun hende



AYERA tabatin un reunion pa miembro di Sindicato di Polis, unda a discuti algun punto cu tin pendiente, manera e.o. negociacion pa indexering. Maske cu no tabatin hopi miembro presente, e discusion aki a bay basta bon.

Dado momento a surgi e pregunta, kico t'e posicion di SPA pa cu e manifestacion cu e organisacion ANA kier organisa, net na vispera di yega di Famia Real. Tin miembro cu ta di opinion cu polis tambe mester manifesta.

Riba un pregunta, pakico SPA mester bay Hulanda pa sigui un curso na nivel di HBO, Guilfred Besaril, manera el a splica AWEMainta ayera nochi, cu e ta kere den trabao sindical, pa cual tur hende mester haya un educacion pa hisa nan nivel, na nivel di HBO. Segun Guilfred Besaril, e ta unico miembro den SPA cu tin un educacion di nivel di HBO y e ta kere cu tur miembro tin mesun derecho pa eleva na estudio.

Un dado momento a surgi un discusion riba un otro curso cu directiva di SPA a sigui, cu a costa como 8 mil florin. A cuestiona esaki, alegando cu miembronan no a aproba esaki y ta cuestiona esaki awor.

Pero Guilfred Besaril a duna di conoce cu como sindicato, nan por tuma decision te cu e suma di 10 mil florin, sin aprobacion, pero unabes cu surpasa e suma aki, sigur lo pidi aprobacion di miembrecia.

Y awor cu ta papia di bay Hulanda pa un "scholings project" cu manera menciona ta na nivel di HBO, a surgi e discusion, ta for di unda SPA ta saca e fondo pa cubri esaki.

Ni maske cuanto Guilfred Besaril a splica nan, cu esaki sigur no ta sali for di fondo di e sindicato, pero cu Fondo Desaroyo Arubano ta cubri esaki pa nan, tin miembro no por caba di compronde esaki.

Ta manera Guilfred Besaril a declara na AWEMainta, ora cu el a kere cu e por deal cu coleganan cu tin un nivel di educacion, a resulta di no t'asina, pasobra nan no ta compronde nada, ni maske cuanto el a trata di splica. Un dado momento el a rabia asina tanto, cu Guilfred Besaril a duna di conoce, cu e ta pone su puesto presidencial na disposicion di e miembronan. Kier men, e lo retira.

Ayera nochi ora a papia cu Guilfred Besaril, el a admiti di a pensa esaki, pero no a tuma tal decision (ainda). Den un proximo reunion, e lo percura pa tin un splicacion riba papel, y cu mas miembro presente, pa discuti e posibilidad pa directiva sigui e curso aki, na Hulanda cu t'asina necesario, si bo kier haci e trabao sindical mihor ainda y cu mas conocimento.

Despues cu Schotte a manda Donner bay fliet.....

Donner ta para Schotte den tom

.....Si afectá ún persona cu a yuda cu e investigacion di Rösenmuller, lo pone Gabinete Schotte bou di curatela...

Pa: Godfried Adem

AMSTERDAM – Durante e reunion maratonico di Parlamento di Corsou diamars ultimo, y cu a caba ayera mardugá, prácticamente Promé Minister Gerrit Schotte a manda Minister Piet Hein Donner 'bai fliet' pa loke t'e peticion di Hulanda pa Corsou nombra un Comision di Sabio pa investigá e conflictonan cu tin.

No ta bin Comision di Sabio y no ta bin investigacion asina Schotte a laga sa ayera madruga y Parlamento a apoyá Schotte den esaki cu un mosion.

Schotte inclusive a acusá Donner di a malusá e peticion cu el a haci na Donner pa haña asistencia tecniko y a usa esaki na beneficio di Hulanda.

Es más, tin obhesion moral y huridico di integridad di Donner awor cu a resultá cu Hulanda a malusá e peticion pa cumpli cu nan mes agenda.

Pa loke te rapòrt cu Rosenmöller, opinion di Promé Minister Schotte ta conocí caba. Su rapòrt lo no ta sirbi y Rosenmöller mes lo a cometé hechonan penal y Schotte ta pensa di denuncia autor di e raport.

Cu esey Schotte a tira e bala den curá di Donner, kende a yega di menasá caba cu Hulanda ta dispuesto pa interveni si Corsou no haci nada cu e rapòrt.

REACCION DI DONNER

E reaccion di Donner no a tarda: Hulanda lo no permití pa Gabinete Schotte persigi o haci bida imposibel di esnan cu a cooperá cu Comision Rosenmöller imposibel of retirá esakinan.

Sea cu ta Gabinete Schotte of Ministerio Publico na Còrsou persigi esakinan of molestiá esakinan, lo bay tin repercucion serio.

Si esaki sosodé anto Hulanda lo haci uso di articulo 43 y pone Gabinete Schotte bou di curatela.

Pasobra nos ta biba den un estado di derecho den Reino Hulandes, asina e Minister encargá cu Asuntonan di Reino mr. Piet Hein Donner a bisa durante e di dos tanda di debate cu e tabatin den Tweede Kamer na Den Haag riba e rapòrt aki, papiando cu e Comision Fiho pa Asuntonan Antiano y Arubiano.

E Parlamentario Ronald van Raak a expresá su preocupacion pa loke Minister di Husticia Elmer Wilsoe a bisa di lo duna encargo na PG Dick Piar pe investigá e comision aki cu a bin cu criticanan fuerte contra di Gabinete Schotte.

Hulanda lo no aceptá tampoco cu Ministerio Publico o cualkier otro instancia di Gobièrno di Còrsou persigi of ofendé of cometé cualkier otro acto kontra di Rosenmöller of sr. Cees Maas.

Pa loke ta lèkmento di carta di corespondencia entre Donner y Minister Plenipotenciario, Osepa e comision parlamentario ta haña cu ta autoridadnan Hulandes tin cu investigá esaki.

Sr. Ronald van Raak di SP a bisa bon cla cu e kier pa Minister Presidente Mark Rutte mes keda encargá cu e caso aki como Presidente di Conseho di Minister di Reino y laga investigá esaki, pasobra no por sigi asina.

Minister Arthur Dowers, ta buscando un solucion

E 4 docentenan a nenga di reuni cu su persona, loke ta pone cu e mester busca otro docente

E curso pa trahadornan di KIA a wordo para p'e docentenan cu a bisa cu no a haya pago pa nan trabao. "Nos tambe ta sumamente decepciona y desapunta cu e curso aki a wordo para n'e forma aki. Ta lamentabel, ya cu pa hopi tempo e trahadornan no a logra haya un opleiding y nos a haci esfuerso grandi y a pone hopi hende move pa tog logra start e curso," Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a comenta diamars atardi.

Minister Dowers a pidi un reunion cu e docentenan pa haya sa exactamente kico ta pasando y unda cosnan por a pega. Desafortunadamente, e docentenan a nenga y sr. Dowers ainda no sa si e 4 docentenan ta referi n'e pagonan di un curso cu nan a duna den pasado y nunca a ricibi pago of e curso cu a caba di cuminsa.
E mandatario kier sa exactamente kico por a bay robes, pasobra el a firma tur documento, manda nan pa nan sigui e proceso y e docentenan mester a wordo paga.

El a comenta cu lamentablemente tin un disputa pa basta aña caba loke ta trata pagamento di e docentenan, pero den pasado no tabatin un besluit y hasta tabatin un curso cu e docentenan a duna pa cual nan a warda 3 aña pa ricibi nan pago.

El a añadi cu tur esfuerso ta wordo haci di banda di su Ministerio cu Finanza y Personeelszaken p'e docentenan haya pago pa nan servicio.
Minister Dowers a enfatisa cu e trahador di KIA no tin arte ni parte cu finanza y otro departamento di Gobierno no por of ta cumpli cu e pagonan.

E trahador tin derecho riba su opleiding, e oportunidad pa desaroya su mes pa por duna un mihor contribucion na su trabao y p'e por crece den su rechtspositie na KIA, sr. Dowers a expresa.
E titular di husticia y enseñansa a bisa cu tanten cu ta reglando e pago di e 4 docentenan y otro detayenan pa sigura continuidad, e ta bay papia cu esnan cu ta organisa e curso y por ta lo mester busca otro docente pa tuma e proceso over, ya cu e docentenan actual no ta demostra cu nan ta obtenibel.
Den e caso cu e curso cuminsa di nobo, mester por garantisa cu e opleiding cu ta cuminsa, sigui y caba sin interrupcion, Minister mr. drs. Arthur Dowers a conclui.



Polis a detene muhe

DIAMARS mainta pa 11.20 polis ta wordo dirigi pa New Food Center situa den Bernardstraat pa un problema. Na yegada polis ta papia cu e denuncuante W.T.L. naci na China y ta declara cu e muhe R.Y.P a horta den e supermarket. Polis a detene R.Y.P. y hibe warda di polis na San Nicolas. Despues di su declaracion e ser laga den libertad.

Segun Rene Herdé :

Nos ta tuma accion pa preveni ripiticion di mal gobernacion



FRACCION di AVP ya a señala tres accion concreto cu ta bay tuma a base di e rapport di WODC. Den e rapport aki ta indica y splica e mal gobernacion cu tabata tin pa hopi aña bou di partido MEP. Pa AVP e discusion mester bay mas leu cu keda wak loke a sosode bou di e gobernacion di MEP. Pa AVP mester tuma accion awor pa preveni ripiticion den futuro.

E prome tres accionnan cu e fraccion ta bay tuma pa haci esaki ta pa trata e rapport di WODC den un reunion publico a corto plaso. Den e reunion aki e fraccion kier tende kico gobierno mes ta bay haci cu e rapport y cua conclusionnan el a saca di e rapport. Awor cu ta bon cla cu no ta trata di redashi, pero di echonan cu a sosode den nos pais pa hopi aña y cu a causa masha hopi daño na hopi hende y na henter nos pais, e fraccion ta haya cu mester tuma accion pa preveni ripiticion di e cosnan aki den futuro. P'esey e fraccion kier sa di gobierno kico gobierno ta bay haci.

Un di dos accion di e fraccion lo ta pa pone e rapport CALIDAD di aña 1997 bek riba mes y ehecuta loke falta pa ehecuta di e recomendacionnan di e rapport. E rapport CALIDAD a wordo traha riba encargo di gabinete Henny Eman II y a bira un rapport cu a y ta wordo masha referi na dje den Reino. Desde cu e rapport a wordo publica gobierno a ehecuta algun recomendacion di e rapport prome cu aña 2001. Ora gobierno di MEP a asumi responsabilidad di nos pais na 2001, e rapport aki a disparce for di mesa y a keda warda pa ocho aña. Apesar di e necesidad y e yamada di otro partidonan politico, organisacionnan civil y di comunidad pa cambia ley y proceduranan di gobernacion di Aruba, esaki no a sosode bou di gobierno di MEP. Awor e fraccion di AVP ta bay wak ta cua recomendacionnan por ehecuta a corto plaso den cuadro di e maneho pa mehora gobernacion di Aruba.

Finalmente e fraccion di AVP a menciona cu ta bay renoba e ley di contabilidad. Na mas cu un ocasion e fraccion a menciona esaki y awor a compronde cu ya gobierno ta renobando e ley aki y lo manda e cambionan pa parlamento wak nan y aproba e cambionan aki. E importancia di e renobacion di e ley di contabilidad, ta e echo cu esaki ta e ley cu ta regla con gobierno por uza e placa riba presupuesto, con gobierno por otorga trabou na companianan y con gobierno por cumpra servicio y productonan. E rapport di WODC a señala un cantidad grandi di violacion di e ley aki bou di gobierno di MEP. Pa preveni cu bou di cualkier gobierno, di cualkier colo politico, e mal gobernacion aki sosode den futuro, e fraccion di AVP kier pa renoba e ley y evita mal uzo den futuro.

Esaki ta e prome accionnan cu e fraccion a anuncia cu lo tuma pa mehora practica di principionan di bon gobernacion na Aruba.



Ministerie *van* Toerisme
Transport en Arbeid



Aankondiging

De Minister van Toerisme, Transport en Arbeid maakt hierbij bekend:

- dat hij voornemens is, het perceel waarop t plaatselijk bekend als het voormalige Bushiri Hotel, gelegen te L.G. Smith Boulevard, kadastraal bekend als Land Aruba, 1ste Afdeling, Sectie N, nummer 1515, in erfpacht uit te geven voor de ontwikkeling van een 310-slaapkamers/ sleutels, 4-sterren hotel, alsmede aangrenzend een Opleidingscentrum voor het gratis gebruik door overheidsinstellingen over een periode van 15 (vijftien) tot 20 (twintig) jaar, met een optie voor een casino;

- dat middels inschrijvingen van voornemingsbrieven gegadigden de gelegenheid krijgen hun belangstelling hiervoor kenbaar te maken;

- dat ter zake van voormelde inschrijving ten behoeve van gegadigden ten kantore van de Dienst Openbare Werken, Sabana Blanco, telefoon 528-4700, vanaf 14 october 2011 tegen betaling van Afl. 3,000.00 verkrijgbaar is, een kopie met basis informatie over bovengenoemde project, de erfpachtvoorwaarden en verdere bepalingen;

- dat de inschrijvingen dienen te geschieden in een gesloten enveloppe ten kantore van de Dienst Openbare Werken, Sabana Blanco, alwaar een verzegelde bus zal staan, teneinde de voornemingsbrieven te ontvangen;

- dat de inschrijvingen uiterlijk op 11 november 2011 v   r 11:00 uur s morgens dienen plaats te vinden in de daarvoor bestemde bus bij het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken;

- dat op 11 november 2011 om 11:00 uur ten kantore van de directeur van de Dienst Openbare Werken de opening van de voormelde bus, alsmede het vaststellen van de aantal ontvangen voornemingsbrieven, in het openbaar zal geschieden ten overstaan van mr. Ralph Yarzagaray, notaris op Aruba, diens plaatsvervanger of opvolger, die hiervan proces-verbaal zal opmaken;

- dat de verkregen reacties op de voormelde inschrijving vijf (5) geschikt gevonden gegadigden in week 46 zullen worden uitgenodigd om op grond van een Request for Proposal (RFP) een aanbieding te doen tot het ontwikkelen van bovengenoemde project;

- de Minister behoudt het recht op elk ogenblik het selectie proces te annuleren of aan te houden.

Otmar E. Oduber, B.Sc.
De Minister van Toerisme, Transport en Arbeid



Parlamentario Melvin Tromp di AVP ta señala...

Ora cu e Lider di MEP mester a vota pa su reapertura e la huy, awor kier hunga "buddy"

Aki placa, placa y mas placa ta den wega

ORANJESTAD : Bou liderazgo di Nel Oduber di MEP Valero a dicidi di cera su portanan mescos cu Lago a anuncia di bay durante gobernacion di MEP. Mescos cu na 1986 miles di hende lo a keda desampara. E tempo ey a bin un solucion cu te ainda tin mundo henter asombra y a haci di Aruba e ehempel den mundo.

E biaha aki tambe e solucion a bin. Gabinete Mike Eman a drenta gobernacion y mesora combersacionnan den forma drechi y decente a cuminsa entre ehecutivonan di Valero y Gobierno di Aruba. Negociacionnan intenso a sigui y ya na luna di januari 2010 gobierno a firma un MOU cu Valero. Esaki tabata encera entre otro cu e 1% di BBO riba productonan di exportacion ta keda elimina y tambe cu Valero lo mester paga 1,2 miyon pa aña na grondbelasting y cu lo paga 7% di impuesto riba ganashi cu un minimo di 10 miyon dollar. E asunto di eliminacion di 1% di BBO riba productonan di exportacion a causa un desacuerdo grandi entre gobierno di Nel Oduber y Valero te cu el a conduci na ciere di refineria. Tambe tabatin un caso andando riba un suma di placa di 200 miyon florin. Un acuerdo a keda logra entre Gabinete Mike Eman y cu Valero. E ultimo aki lo deposita 210 miyon florin riba e cuenta di gobierno. Tur logronan grandi cu Gabinete Mike Eman a logra sinta na mesa y den bon ambiente y den tempo cortico. Pa por a trece e cambionan fiscal menciona pa asina garantisa reapertura di e refineria y yuda miles di hende cu un entrada, mester a haya aprobacion di Parlamento di Aruba.

E reunionnan aki a bay cu masha hopi disturbio di parti di partido MEP cu no tabata kier a mira un reapertura di e refineria. Nan a bruha tera na tur manera. Actual lider di MEP Sra. Evelyne Wever-Croes, kende hunto cu su tata te dia di awe ta representa refineria Valero (aunke cu e ta Parlamentario) legalmente, no a participa na e discusionnan y mas tanto el a trata di no tabata presente mes den sala di Parlamento. E tabata sconde tras di porta ora e discusionnan tabata bira fuerte. Pa nada di mundo e tabata kier ta parti di e discusionnan aki, pasobra e entrada grandi di su tata y di dje mes tambe tabata core peliger. Dus, el a hunga un wega di kak'i sconde. Si tabata pa Sra. Evelyne Wever-Croes y su compañeronan di partido, awe no tin un refineria na San Nicolas, pero mas bien un sero di frusto.

Pero, awor diripiente lider di MEP compaña pa Sr. Briesen, ta cana kibra na Valero, manera nada no a pasa. Berdad cu cacho cu nenga weso, ta weso mes e ta come. No por cualifica esaki nada otro como un acto di hipocresia y ta conclui cu berdaderamente ta simplemente e mascarada a cambia. E tempo cu politiconan por haci y kere cu pueblo ta lubida ta tras di lomba. Evelyne mester responde pa su actonan pa loke ta e refineria aki. Pueblo mes lo husg'e.



Segun Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Parlamento completo mester saca probecho di Raport WODC

TA algo di aplaudi cu Minister President mr. Mike Eman a tuma e iniciativa pa firma un acuerdo cu Secretario di Estado di Hulanda, e tempo ey sra. Ank Bijleveld pa Hulanda pa haci un "Wetenschappelijk Onderzoek" di e gobernacion anterior.

E investigacion tabata a base di e señalnan cu Gobierno anterior tabata duna riba e nivel di otorgamento di tereno y destaho publico, e mal maneho di DIMAS, nombramento politico etc.

Di acuerdo cu e Parlamentario di AVP, Lorna Jansen-Verlack, e investigacion a wordo haci dor di e "Wetenschappelijk Onderzoek en Documenatie Centrum. Nos tur como politico-Parlamentario por siña un les for di dje, pa evita ripiticion di esaki den futuro.

Ora di traha un raport sea e ta un raport di investigacion of di evaluacion e resultado mas grandi ta cu tur hende envolvi mester siña y saca algo positivo for di dje.

Nos por sigui culpa otro, pero esey no tin ningun balor p'e progreso di nos funcionamento den Parlamento ni di Pais Aruba.

Ta di recomenda p'e fraccionnan den Parlamento bay bek den nan seno pa studia y discuti e contenido y e resultadonan di e raport y traha un plan di mehoracion pa nan trabou den Parlamento.

Cu un mente sera y un actitud di sabe lo todo no por saca ningun probecho di e Raport di WODC. E resultadonan di e raport ta pa conscientisa y enfatisa nos trabou como Parlamentario mas tanto pa cu e parti di control critico y pa cu e parti di transparencia, Lorna Jansen-Verlack a sigui comenta.

Nos mester actua mas liher posibel pa sera e buraconan den ley pa evita cierto decision cu por duna indicacion di mal gobernacion of hasta corupcion.

Den pasado durante di campaña un cambio a wordo priminti, pero e cambio no tabata solamente di un Gobierno pa otro, pero cu Gobierno di AVP y e fraccion di AVP lo haci e diferencia. Cambionan asina cu ta encera mentalidad y actitud di hende ta tuma hopi tempo y e ta un proceso cu ta cana poco poco. Pa cada hende e proceso di cambio ta otro.

Pasenshi, tempo, positivismo y un mente habri ta loke tin mester pa haci e cambionan bira realidad y cu lo contribui na un mihor funcionamento di Parlamento.



ODEPA ta bisa ayo na Comite Olimpico Antiano



E Organisacion Deportivo Panamericana (ODEPA) a bisa ayo na Antias Hulandes. E grupo di islanan no ta conta mas cu reconocimento di Comite Olimpico Internacional, despues di disolucion di e pais riba 10-10-10.

IOC a kita reconocimento for di Comite Olimpico Antiano na juli ultimo y e siman aki e Asamblea General di ODEPA tabata e ultimo biaha cu Antias Hulandes a participa na e reunionnan di e asociacion continental.

E 11 atletanan di Antias cu ta wordo permiti pa competi na e Weganan Panamericano na Guadalajara ta haci esey bou di e bandera di ODEPA. Otro aña durante e Weganan Olimpico na London e atletanan di Antias lo competi bou di e bandera di IOC.

Secretario General di Comite Olimpico Antiano Imro van Wilgen a bisa ayo na ODEPA cu un elocuente y emocionante discurso durante e asamblea, cu a wordo ricibi cu un "standing ovation" di parti di e delegadonan.

El a lamenta hopi e final di su Comite Olimpico, pa motibo di e impacto cu esaki tin riba e atletanan.

"E hecho cu nos no ta wordo reconoci mas pa IOC a haci cu nos a perde e apoyo di nos sponsornan y tambe di e gobierno di nos pais," van Wilgen a bisa.

"Solamente e atletanan di nivel hopi halto lo por competi cu un bandera oranje y un uniform oranje, cantando e himno Hulandes y teniendo den nan man e bandera cora, blanco y blauw. Pero semper nan lo tin un curason cu ta bati segun e ritmo di e drumnan Caribense," el a bisa.

Despues di e cambionan politico cu a surgi na Antias Hulandes aña pasa, Corsou y Sint Maarten a bira paisnan autonomo den Reino Hulandes. Pa motibo cu e reglanan di Comite Olimpico Internacional ta exigi awendia cu un pais mester ta independiente pa por bin na remarke pa tin su propio Comite Olimpico Nacional, e dos paisnan no ta cumpli cu e exigencia aki. Atletanan di e dos paisnan nobo aki tin cu scoge den futuro pa competi pa Hulanda of pa Aruba.

Drs. Mervin Wyatt-Ras: **Comision di Bienestar General a bishita Centro di Cuido di nos Grandinan na San Nicolas**



DIAMARS mainta Comision di Parlamento encarga cu bienestar general, asuntonan di famia, di hubentud y salubridad publico a bishita e facilidad di nos grandinan na Palisiaweg na San Nicolas. E comision a ser ricibi dor di e director sr. Hans Rokebrand, sra. Marisol Alves, sra. Marjo Scholl y sr. Eldric Winterdal.

Despues di un presentacion general di cu esnan encarga cu nos grandinan den institutonan manera Paviljoen, St. Michael, Marisella y Centro di Cuido na Palisiaweg y intercambio di informacion y discusion, e comision a haya un recorido den e facilidad.

En bista di e envehecimento di nos comunidad y cifranan creciente di pacientenan cu Alzheimer ta di importancia cu Gobierno y Parlamento ta enfoca ariba calidad y cantidad di e cuido na nos grandinan.

Pareha hoben a kibra porta di cantina na E.P.I.



DIAMARS anochi a drenta informe di un caso di destruccion na Colegio E.P.I., a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin compronde cu aki ta trata di 2 hoben cu tabata den baño y na momento cu doño di Gourmet Cafe T.A. a cera e lugar no a nota cu el a sera e hobennan den e lugar. Na momento cu e hobennan a ripara cu nan a ser cera den e lugar nan a bati y grita pero ningun respuesta. Esey a pone cu nan mester a kibra un plachi pa por a sali for di e lugar. Polis a presenta pa traha un rapport di e sucedido.

Polis a bay atende cu un chauffeur cu kier a core auto bao influencia di alcohol



DIAMARS anochi a drenta informe di cu tin un hende na un establecimiento y tabata bastante bao influencia di alcohol y kier a bay core auto, dirigi polis na e sitio. Na yegada nan a nota cu e persona tabata basta cansa y pa su mesun seguridad y di otronan riba caminda nan a hibe warda di polis pa despues e por a yega su cas sano y salvo.

Ex ta molestia dama na Ponton



DIAMARS pa 8.30 di anochi polis ta ser dirigi cu urgencia na un cas na Ponton, caminda tin un problema y ta saliendo for di man. Na yegada ta topa cu 2 homber cu tabata discuti cu otro di cual un ta lomba sunu. Hunto cu nan tabatin 2 muhe na e sitio. Un di e muhenan ta declara cu e homber E.W. naci na Aruba di 33 aña sin caminsa ta uza droga y tin relacion cu su ruman muhe B.M.A. y e ta un persona non grata na e cas. Momento cu polis tabata na e sitio e ruman mes no tabata tey. Polis a papia cu e yiu muhe di B. y ta declara cu nan tabata na cas momento cu e homber kier a drenta paden, pero el a cera e porta na yabi y yama polis. E homber a bira agresico y a kita e waya di bentana pa drenta paden, pero e no a logra como cu esaki tabata na yabi. El a coy un piedra grandi pa kibra e porta of bentana di cas pa e drenta paden. Polis a tuma nota cu enberdad e ta bou di influencia di droga y/of alcohol. Polis a dente pa su mes bon y hiba pa warda di polis.

Minister Otmar Oduber ta sigui traha pa mehora calidad di Producto Aruba

Kiosconan den waf cla pa wordo otorga na artista y artesanonan local cu productonan di nos isla



MINISTER Otmar Oduber for di momento cu el a asumi responsabilidad ministerial a mustra claramente su interes y intencion pa mehora calidad di Producto Aruba. Parti di esaki ta encera duna realce na nos parti cultural y haci'e parti di e experiencia di nos bishitantenan.

Asina el a bin cu diferente cambionan den e area di waf, haciendo di e experiencia di specialmente e turistanan crucero uno mas agradabel unda cu a drecha y reorganisa tur e kiosconan den e area y tambe regula e sistema di tour bus. Di e forma aki ta mustrando nos bishitantenan e cultura di amabilidad y cordialidad cu ta caracterisa nos pueblo, den un ambiente agradabel pa tanto local como turista.

Banda di esaki, Minister Oduber a bin tambe cu Carubbian Festival na San Nicolas, un festival cu siman pa siman ta birando mas y mas un exito. Tur diahuebs turista ta mengle cu local y ta haya un sabor di loke nos cultura, artesania, cushina, historia y custumbernan ta.

Den e mesun cuadro aki, awor a yega turno na e kiosconan den waf caminda cu nan a wordo renoba, hayando un toke tipico. Idea tras di e renobacion aki ta pa artista y artesanonan local por bin na remarke pa haya uno pa uzo comercial y bende nan productonan na nos bishitantenan crucero.

Pa pone enfasis riba e parti di nos propio cultura, Minister Otmar Oduber a stipula cu tur esnan cu lo desea di bin na remarke pa haya un di e kiosconan mester tin nacionalidad Hulandes, mester ta registra na Camara di Comercio, y e productonan cu lo wordo bendi mester ta traha na Aruba mes y ademas wordo considera como producto local.

Tur artista y artesano cu ta desea di bin na remarke pa haya un kiosco riba tereno di waf por inscribi te cu dialuna 17 di october, 2011 5'or di atardi. Nan mester manda un e-mail cu nan nomber y number di telefon na s.lee@aruba.com of yama 582-4900 ext. 117 y tuma contacto cu Sue-Ann Lee na Ministerio di Turismo, Transporte y Labor.

Tur esnan cu inscribi cu ta cumpli cu e rekisitonan lo wordo yama pa haci un presentacion di nan productonan durante Carubbian Festival caminda cu lo eligi esnan cu lo haya un kiosco.

Minister Otmar Oduber ta sumamente satisfecho di e resultadonan di e trabounan haci te na e momentonan aki caminda cu e respuesta di nos bishitantenan como tambe di localnan tabata uno hopi positivo, mirando cu ta realisando nos cultura den diferente aspecto y hiband'e mas cerca di nos turistanan.

Turismo cu crecemento impresionante den luna di september

Un crecemento di 9.55% compara cu 2010 – september un di e luna nan cu historicamente Aruba ta ricibi menos cantidad di bishitante

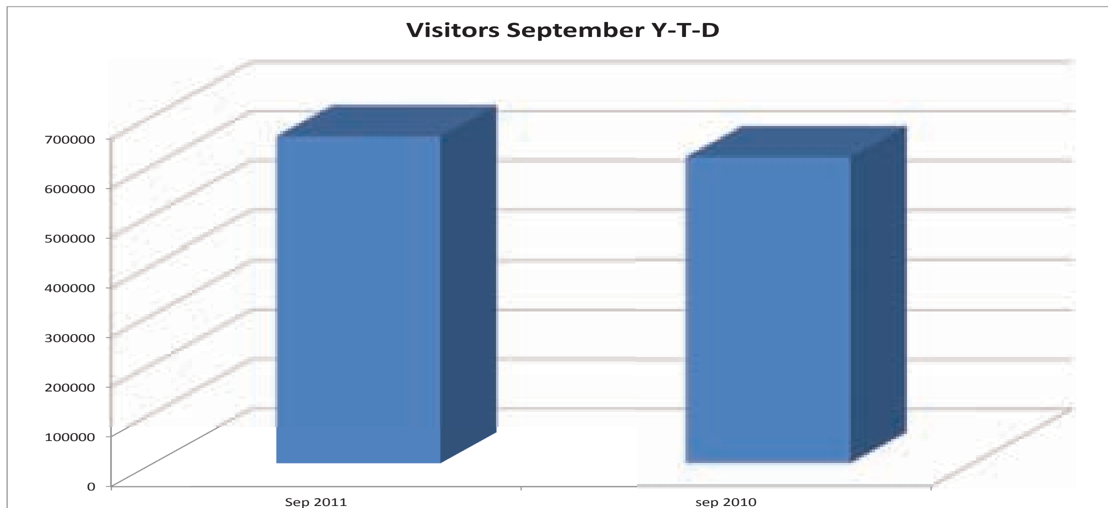
ARUBA Tourism Authority ta contento di por informa cu luna di september un biaha mas ta mustra di ta un luna fuerte. E cantidad di bishitante cu a yega nos isla na luna di september 2011, a surpasa cifranan di e mesun luna na aña 2010. Aruba a ricibi un total di 63,906 turista durante di september 2011, compara cu 58,333 na september 2010 cual ta iguala un crecemento di 9.55%. E aumento por ser mira specialmente for di e mercado di Latino America.

Latino America
E mercado cu e aña aki a conoce un crecemento significativo ta Latino America. Den luna di september e region aki a crece cu 36.71%. Tur mercado di e region aki a crece, esaki lider pa Venezuela. Bishitantenan for di Venezuela a crece cu 4,457 mas bishitante den cifra absoluto cual ta iguala 40.97% compara cu e mesun luna den 2010. Sigui pa e mercado di Argentina cu a conoce un crecemento di 146.19% cual ta representa un total di 671 bishitante mas cu 2010. Brazil, un di e mercadonan cu ta priminti di bira mas fuerte ainda, tambe a crece cu 16.28%. For di Colombia nos a ricibi 146 mas bishitante cual ta representa un crecemento di 15.22%. Fuera di e tendencia positivo cu e mercado Latino Americano a mustra e aña aki, e prome edicion di e "Aruba Music Explosion" sigur a stimula mas bishita den e di tres siman di september y a contribui na e bon resultadonan pa cu e luna aki. De facto, durante di e siman aki e bishitantenan for di primordialmente Venezuela a crece mas cu dobel. For di 1576 cu a bishita den e siman aki na aña 2010 pa 3360 persona cu, den cuadro di e evento, a bishita for di Venezuela den e mesun siman aki na 2011. Mester menciona cu Aruba no a haya solamente bishitante for di e paisnan aki pero tambe hopi mencion den medionan di comunicacion cual a hisa e balor di promocion den e mercado di principalmente Venezuela, conforme e meta pa cu "Aruba Music Explosion".

Norte America
Pa loke ta trata e mercado di Norte America, nos mercado principal, Aruba a conoce un caida di 1.97%. Esaki debi primordialmente na e dificultadnan economico cu Merca ta confrontando, cu ta afecta e confiansa di e consumidor y ta causa cu consumidornan no ta gasta facilmente riba un vacacion pero ta mas cauteloso. E region di "Mid Atlantic", "Western" "South East" y "Mid West" a conoce un caida mientras cu e region di "North East" a crece. Mientras cu Merca a cay mester menciona cu Canada a crece cu 27.41% compara cu 2010 cual ta representa un crecemento di 316 den cantidad absoluto.

Europa
Pa loke ta trata e mercado di Europa, esaki a conoce un caida di 0.64%. Apesar di e caida leve na Europa, e mercado di Italia ta sigui crece y e luna aki a bay dilanti cu 86.38% cual ta 184 mas bishitante den cantidad absoluto. Esaki ta debi na e charter cu ta bulando e ruta di Milan pa Aruba desde December aña pasa. Paisnan di Scandinavia a crece cu 21.98%. E mercado di Hulanda, Inglatera, Alemania y Belgica a conoce un caida den luna di september compara cu 2010.

Aruba a ricibi den e temporada di januari pa september 2011 un total di 658,083 bishitante cu ta representa un crecemento di 6.75% compara cu e mesun periodo aña pasa na unda un cantidad di 616,441 bishitante a yega nos isla.
ATA ta hopi orguyoso di e resultadonan aki, cu ta resultado nan di, entre otro, tur e esfuersonan cu ta wordo haci localmente y den cada mercado. Ta logrando di hisa e cantidad di bishitantenan den lunanan cu tin mester y tin espacio pa mas bishitante. Esaki no ta kita cu esfuersonan ta dirigi continuamente riba hisa e calidad di e bishitante tambe, teniendo na cuenta cu e vision no ta dirigi riba sigui hisa cantidad, pero hisa e calidad. E vision ta pa no expande cantidad di cambernan na un manera masivo, pero esaki lo ser limita, como consecuencia cu asina cu yega e punto di ocupacion optimal di acomodacionnan aki na Aruba den tur luna, e isla no lo por crece na e mesun manera den cantidad mas. E crecemento na e momento ey lo mester ta den calidad pa asina por sigui ricibi mas ingreso pa medio di nos industria turistico pa e isla.



FORMACION SOCIAL



Kico e ley Formacion Social ta encera?

E ley aki ta encera cu hobennan entre 18 pa 24 a a cu no tin trabou, no ta bayendo scol y cu no a caba un scol secundario ta haya un di dos chens den bida. Un trayecto unico ta wordo ofrece pa nan por drenta mercado laboral y bira miembronan util den e comunidad aki. Pa esaki e hobennan ta haya un formacion fisico estilo militar den MariniersKazerne pa despues sigui un curso cu ta wordo duna dor di Ense ansa pa Empleo. E formacion ta dura un a a y ta consisti di dos parti, un parti di training y un parti di educacion.

E parti di training ta reparti den19 siman. Den e prome siman e hobennan ta keda den un campo di tent y ta biba e bida diario di un militar. Tur mainta ta hisa e bandera di Aruba y ta canta Himno di Aruba. E dia ta yena cu lesnan con marcha, kico e diferente rang y clase militar ta encera, ta si a disciplina militar, reglanan domestico y deportenan militar. Di dos siman e hobennan ta bay Rincon na unda nan ta si a e habilidadnan militar. E siman aki ta wordo sera cu un marcha di 7 kilometer pa MariniersKazerne na unda e equipo usa ta wordo haci limpi pa keda bon mantene. E di 4 siman ta wordo sera cu presencia di mayornan y nan partner. Nan ta haya un demonstracion di tur loke e hobennan a si a te awor. Despues nan mag di bay cas, pero mester meld diadomingo anochi 8 or bek pa sigui cu e siguiente 15 siman di training. E hobennan ta haya un evaluacion den e ultimo siman. Si nan a pasa esaki nan ta haya un diploma. For di aki ta sigui cu e di dos fase cu ta e cursonan na Ense ansa pa Empleo. Durante e periode di 8 luna aki e hobennan ta bin pa mantencion di nan training un bes pa siman na MariniersKazerne.

Ense ansa pa Empleo

Pa locual ta trata e cursonan, esnan den e prome grupo por scoge entre:

1.cook y pastry
2.horeca y computer

E cursonan aki ta di nivel basico asina tur hoben tin chens pa caba e cursonan cu exito y pa asina despues nan tin miho oportunidad pa haya un trabou. Tur e hobennan ta core stage den e ultimo luna di e cursonan pa asina nan haya un miho idea di kico e trabou ta encera.

Despues di e training militar e hoben mester por

1. Ehecuta formacion militar general.
2. Domina formacion general
3. Ehecuta servicio di campo
4. Orienta y move riba tereno cu ayudo di mapa y compas
5. Ehecuta habilidadnan fisico
6. Aplica EHBO
7. Domina estudio di seguridad no arma
8. Duna ayudo ora esaki ta rekeri
9. Percura pa prevencion di candela
10. Ehecuta combate di infanteria pa tropanan.

Puntonan di enfoke di e training militar

- Mi ta integro y ta trata tur hende cu respet
- Mi ta percura pa un ambiente di trabou na unda no tin peliger

Cas di Cuido San Nicolas a haya bishita

E comision di Asunto di Bienestar, Asunto di Famia y Hubentud y Salubridad Publico a haci nan prome bishita Cas di Cuido San Nicolas. Miembronan di e Directiva di SABA y e Directora di Cas di Cuido a ricibi e Parlamentarionan calurosamente.

Den cuadra di e trabou como Parlamentario y miembro di e comision e ta importante pa informa bo mes di e trabounan, e parti financiero, loke ta bay bon y kico por wordo mehora den futuro.

E informacion ta un parti di e preparacion pa ora di trata e presupuesto di pais Aruba pa 2012 y p'e Parlamentarionan tin un mihor bista riba e necesidadnan di Fundacion SABA y e casnan di cuido cu ta cay bou di nan.

E Director di SABA a duna un presentacion amplio di Fundacion y su maneho y despues e Directora di e Cas di Cuido a duna nos un rondleiding di e cas nobo.

E concepto di e Cas di Cuido nobo situa na Palisiaweg ta ful diferente cu esun bieu. E cambio grandi ta cu cada habitante tin su propio kamber y tog ta keda cu e aspecto di un grupo di hende cu ta biba hunto.

Cas di Cuido San Nicolas ta un cas hopi moderno y cu facilidadnan nobo cu mester contribui n'e cuido y atencion di e habitantenan awor y den futuro. E miembronan di e comision a keda hopi impresiona pa cu e desaroyonan positivo y moderno cu a tuma lugar. Un di e preguntanan cu a bin dilanti durante di e presentacion tabata e atencion y e bishitanan di famia pa cu e habitantenan. E parti aki tin espacio pa mehoracion.

Atencion familiar ta hopi importante, e solo hecho cu un familiar ta presente y ta duna atencion ya caba ta contribui n'e bienestar di e persona.

E orario di bishita ta henter dia awor, dus esaki no ta un obstaculo mas. E comision di Parlamento lo haci bon uzo di e informacion adkiri y lo sigui bishita e casnan di cuido den futuro pa brinda nos ayudo na e bienestar di nos grandinan.



Aditya Gupta a keda eligi pa Minister Hubenil di Medio Ambiente



Recientemente a tuma luga e debate di Parlamento Hubenil di Aruba. Pa Minister di Medio Ambiente tabata un debate riba 3 topico pa e candidatonan. E topico nan tabata: Mester kita e palapa for di riba beach ? Mester bin un ley pa tene bo tereno y 5 meter rond di bo tereno limpi y duna boet na esnan ken ta viola e ley ?.

Despues di e 2 eliminacion, 4 candidato nan a ser selecta pa sigui pa e di 3 rond. E ultimo rond a laga pa un discusion cu pregunta y contesta for di e audiencia y e topico tabata "Mester bin mas hotel na Aruba ?" Caminda tur otro candidato tabata na fabor di e tema, Aditya a coy posicion contra e proposicion y a defende su mes extremadamente bon, pa inverti na Aruba y e factor ta cu nos mester por converti'e na fabor di nos Arubiano di negosha cu e hotel nan ariba e "Green Environment and innovation". Competencia ta hiba na innovacion y innovacion ta hiba na e economia y esey ta lo Aruba mester wak. Aditya a plania pa haci su esfuerso pa trece campaña y asina conscientisa nos Dushi Aruba.

Segun Rene Herdé

Ta wardando riba analisis di AZV pa wak kico ta haci cu seguro di biaha obligatorio

E siman aki Rene Herdé di AVP den parlamento a contesta cu e idea pa yega na un forma di seguro di biahe obligatorio no a wordo lubida. E comision financiero-economico di Staten a acorda cu director di AZV cu lo laga AZV haci un analisis di e costo, posibilidadnan y cobertura di un seguro di biahe prome. A laga AZV haci esaki pasobra e tin casi tur hende na Aruba den su sistema y por calcula y analisa miho kico ta e posibilidadnan. Ora e comision haya e analisis aki lo dicidi con ta sigui.

Recientemente a surgi diferente caso di Arubianonan cu ta biaha pa otro pais sin un seguro di biahe y a bira malo eynan. Esaki a conduci na gastonan masha halto pasobra e costo di cuido medico ta halto tur caminda. Den tur e casonan aki e personanan y nan famia mes mester a cubri e gastonan pasobra e cuido den otro pais no ta wordo cubri door di AZV. Aki na Aruba si. E intencion ta pa wak con por percura pa tur hende cu biaha pa otro pais ta sigura si nan bira malo of haya accidente ayanan. Tanten Rene Herdé ta urgi tur hende pa cera un seguro di biaha ora ta bay afo cu avion of cu barco, pa preveni costo nan halto en caso cu algo sosode.



Parokia di Dakota ta celebra fiesta patronal La Birgen di Fatima na Misa di Dakota

PASTOOR Daniël ta recorda tur Parokiano y Pueblo di Aruba en general pa asisti na e fiesta patronal di Parokia di Dakota, cual lo wordo celebra Diahuebs 13 di october 2011, saliendo cu un procesion pa 6 or di atardi for riba e pleintje dilanti di Misa pasando den cayanan di Dakota, terminando bek na e mesun luga, sigui despues pa un Santo Sacrificio Solem pa 7'or pm.

Tambe ta keda cordialmente invita muchanan cu a ricibi prome Santa Comunion y muchanan di Grupo "Amigonan di Hesus y Maria, Infancia Misionero, tur grupo di oracion y tambe fiel devoto pa compaña e Birgen di Fatima den procesion. Laga nos tur uni y bini hunto pa pidi La Birgen di Fatima pa paz mundial y pa yuda nos dushi Aruba pa nabega den e rumbo bon di Spirito y Berdad.

Pa trata di resolve varios caso di ladronicia di joyeria

Autoridad Hudicial a haci varios entrada hudicial for di ayera madruga













WILLEMSTAD - Ayera madruga den careda di 4.50 am bastante autoridad entre otro AT (Actie Team), Atraco Team, OT, Douane, VKC, Fiscal, RST a sera sigur mas cu 50 pa 100 polis pa haci un entrada huidicial den 13-15 cas.

Meta tabata pa busca esnan culpabel di robo di diferente joyeria den ultimo tempo.

Barionan cu a haya bishita ta entre otro: Gribraltar den Buena Vista; Welatinweg den Buena Vista; Seru Fortumaweg; Merida; Seri Papaya, unda nan a bay sigur na 2 adres; Steen Koral, Santa Catharina y hopi mas.

Tabatin detencion tambe cu keda realisa y autoridadnan ta sigi cu e investigacion.

Loke tin polis preocupa y lo actua cu man duro

Grupo di hoben ta drenta cas y maltrata dos ruman

DIAMARS ultimo pa 07.20, polis di San Nicolas ta bay na un cas den M. van Oranjestraat pa un pelea.

Na yegada polis ta papia cu e mucha homber O.I.C.G. y su ruman homber W.E.R.C.G. tur dos ta bisa polis cu un grupo di mucha homber a benta piedra y boter den nan cura.

W.E.R.C.G. a core drenta den cas y a bay sconde hunto su cu ruman den kamber.

Mas o menos 7 mucha homber a drenta den e cas y a kibra cosnan di glas, un television, un radio yn spiel, cortina, siendo e otronan a keda para pafo.

O.I.C.G. a reconoce e hobennam, como Jael cu ta traha na New Food Center, Eddy R. di Abraham de Veer, Arvin S. di EPB, Eugene G. di EPB, Jenol di John Wesley, y un tal Anthony. E ta bisa cu Jael tabatin un bate di baseball den su man ora cu el a drenta den cas y a purba dal o cune.

OO.C.G. a defende su mes cu su brasa robes. El a dal O.I.C.G. dos biaha riba su brasa.

E grupo a laga un cuchiu di mesa atras, un machete cu un pida palo di basora. E caso tin atencion di polis.

Foto di e situacion a wordo saca y e dos rumannan a bay duna keho di maltrato cu arma, destruccion, drenta cas di hende sin permit.

Polis ultimamente ta constata cu mas y mas grupo di hobennan ta haya ta bon pa drenta propiedad di otro pa maltrata nan contricante y tambe ta kibra tur cos den cas. Esaki ta un forma di intimidacion, pa cual polis tin atencion p'e y cu manera a ser bisa na AWEMainta, lo no permiti pa e modus operandi aki lanta cabez. Lo actua cu man duro contra e hobennan cu ta kere cu nan tin ley den nan propio man.

Polis a bay atende homber cu ta drumi na suela



DIAMARS anochi pa 8.10 polis ta bay na un cas na Pos Chikito pa un homber drumi na suela. Na yegada ta encontra cu e homber J.W.M. ken ta declara cu el a wordo maltrata pa un homber banda di caminda. E tabata cana y a cuminsa un discusion, e homber a bira agresivo y pushe el a cay na vloer. E homber A.C. a cuminsa scop'e. Supuestamente el a kibra ribchi. Polis a bay papia cu A.C. ken ta declara cu el a dal e homber, como cu tur ora bay e ta papia palabranan menos nechi cune y insulte. Ambulance a yega na e sitio y transporta e victima pa Eerste Hulp. A.C. a keda deteni y hiba pa warda di polis na San Nicolas pa maltrato.

Grimaldi den lama di Aruba pa poster





TA mundialmente conoci cu nos beach y lama ta algo special y e doñonan di e cabay ganado di e feria Interpaso 2011 na Aruba, "Grimaldi" ta reconoce esaki. Nan a probecha di e estadia di e cabay na Aruba pa tene un sesion di photo-shooting den lama di Aruba, cu e intencion di uza e miho foto pa un poster cu ta bay circula na e Mundial de Confepaso pa Puerto Rico otro luna, segun un di e doñonan Anibal Campagna a informa.

Nan a scoge e beach y lama na Arashi pa haya e efecto di ola y a laga e cabay liber den lama pa disfruta di dje pa asina e por mustra mas natural posibel. E shotnan a pone specialmente e cara descarna di e gran cabay luci den conhunto cu su curpa musculoso. Lo bay traha un poster grandi di e cabay pa su promocion y Aruba lo beneficia di esey.

Na e mesun momento a probecha pa saca un serie di foto semehante di e Gran Campeon di Interpaso, "Tartarina" na e mesun beach, estilo black&white si compare cu Grimaldi.

E fotonan cu a circula riba Facebook a atrae hopi comentario loke atrobe ta un gran promocion pa nos isla. Cabayistanan ya a haya hopi comentario di exterior pa e feria cu OCA a organisa exitosamente.

IPA ta habri inscripcion pa aña academico 2012-2013

Inspira futuro, bira maestro!

INSTITUTO Pedagogico Arubano (IPA) ta habri su inscripcion pa aña academico 2012-2013. IPA ta brinda graduadonan di scol avansa (VWO, HAVO of EPI) y otro interesadonan cu ta cualifica pa aplica pa admision e oportunidad pa sigui un estudio pa obtene un titulo den educacion riba nivel di enseñansa superior. Pa aña academico 2012-2013 e ta posibel pa interesadonan inscribi pa e estudio pa maestro di enseñansa basico y pa maestro di enseñansa preparatorio. Pa por wordo admiti na un di e estudionan na IPA e candidato mester dispone di un diploma di VWO, HAVO of MBO niveau 4 (EPI). Den e caso cu un candidato no tin un di e diplomanan menciona pero tin 21 aña di edad of mas, e persona aki por bin na remarca pa haci e test Colloquium Doctum. E test aki ta encera test di Hulandes, Matematica y Hende y Comunidad na nivel di examen di enseñansa avansa. E inscripcion pa e test Colloquium Doctum ta cera diahuebs 10 di november 2011. Tur otro candidato cu ta den examenklas of tin un diploma di enseñansa avansa por inscribi desde dialuna 10 di october 2011 te dia 23 di februari 2012. Banda di e exigencia di diploma IPA tambe conoce "beroepstesten" como parti di e exigencianan di entrada. E "beroepstesten" ta obligatorio pa tur candidato cu kier drenta IPA y ta encera testnan di Idioma, Matematica, y Movecion y Salud. Pa por inscribi tur interesado mester acudi na oficina di Studenten Services di IPA cu un uitreksel di bevolkingsregiser y inschrijfgeld di Afl. 75,-. Pa mas informacion por tuma contacto cu IPA na telefon 5243100. Durante e opendag anual di IPA lo duna mas informacion y tambe lo tin oportunidad di inscribi. E opendag di IPA lo tuma luga diasabra 5 di november proximo y ta di 10or di mainta te 2or di merdia.





IPA ta introduci Smartboards; trahando continuamente na calidad y inovacion



INSTITUTO Pedagogico Arubano (IPA) ta habri su aña academico 2011-2012 cu varios desaroyo positivo. Den cuadro di e trayecto di cuido di calidad y acreditacion e instituto a implementa diferente proyecto y cambio e aña academico aki y ta trahando continuamente na calidad y inovacion.

E instituto conoce e aña aki varios cambio riba e nivel di e contenido y organisacion di estudio.
Banda di esaki IPA ta ampliando su facilidadnan y ta trahando riba e digitalisacion di e instituto.
IPA ta cumpli asina cu exigencianan di calidad internacional pa enseñansa superior y ta demostra cu e instituto ta tuma un rol pionero riba areanan di inovacion den enseñansa.
Tur esaki ta parti di e projectdossiers di IPA cu sosten financiero di FDA.

E instituto conoce varios desaroyo riba e nivel di facilidad y digitalisacion. IPA a haci un avance hopi grandi y positivo cu e implementacion di diferente facilidad y sistemanan digitalisa y moderno pa asina haci e proceso di enseñansa y e procesonan cu ta sostene e organisacion mas eficiente, efectivo y atractivo.
Un facilidad cu IPA ta conta cune desde e aña academico aki ta borchinan digital *“Smartboards”*. Esakinan ta borchinan super moderno caminda cu por duna presentacion y lesnan interactivo cu hopi ilustracion.

E funcionnan di e borchinan “Smartboard” ta hopi amplio y un docente por trece e mundo completo awor den su klas p’asina e alumno y studiantenan por explora y siña na un manera hopi atractivo. E borchinan Smartboard conoce un sin fin di funcion y posibilidad di uzo pa les.
N’e momento aki IPA ta den e fase di training di e personal riba conocemento y abilidad basico y didactico pa por traha cu e Smartboards y ta stimulando e uso bou di e docentenan.
Un di dos fase ta implementacion basico di Smartboards den e curiculo pa studiantenan di IPA como futuro maestro por haya e conocemento y abilidad pa por traha cu e facilidad aki y asina sigui stimula e inovacion den nos enseñansa na Aruba.

IPA ta hopi contento cu e desaroyo positivo aki y e instituto lo sigui traha continuamente na calidad y inovacion. Un pabien n’e team completo di IPA p’e trabou incansabel y un danki ta bay na tur nos studiantenan y partners den enseñansa p’e cooperacion ricibi den nos trayecto di cuido di calidad y acreditacion.





Despues di 20 aña ta trahando duro

Rotary Internacional ta sostene e muchanan y nan famia rond mundo

ROTARY Internacional y nan partner rond di mundo ta sumamente contento pa anuncia cu nan tambe a join e lucha contra e malesa polio rond di mundo. Esaki ta despues di 20 aña trahando duro y danki na e fellowship di Rotary y sosten di partnership global di otro fundacion, manera di Bill y Melinda Gates Foundation, Unicef y e World Health Organization.

Dialuna awor, Presidente di Rotary International Mr. Wilfred J. Wilkinson lo ta presente na Aruba pa e programa informativo y educativo tocante e malesa di Polio. Tur e miembronan sigur tambe lo t’ey presente pa e programa nan cu lo tuma luga tanto den dia como anochi, pa asina haya mas informacion di loke Rotary International ta haciendo. E biaha aki ta trata di un programa global unda ta yuda sostene e muchanan cu ta sufri di e malesa Polio.
Manera ta conoci, e miembronan Rotario semper tabata exitoso ora di recauda fondo, cu e meta final pa sostene y desaroya e campañanan, unda cu e malesa polio ta continua na infecta y paralisa e muchanan.

E presidente di Rotary Club of Aruba Mr. Francis de Windt hunto cu e miembro nan di e club activo aki ta sumamente contento y honra cu e bishita di nan Presidente di Rotary International anterior y Presidente Electo di Rotary International Foundation.

Cu e bishita aki ta demostra cu realmente tin un relacion hopi estrecho y Aruba ta cla pa traha hunto cu nan pa sostene e campaña global riba dialuna e 10 di october. Tambe tabata tin un caminata unda cu 200 studiante di Universidad Medico a participa activamente.
Rotary of Club of Aruba semper ta traha na bienestar di e muchanan di Aruba, pero tambe rond di mundo, ya cu e grupo aki semper ta keda uno masha vunerabel y sigur mester tur atencion di tur cu por duna nan.

E ultimo delegacion Arubano a sali pa e Weganan Panamericano 2011



DIAMARS ultimo e ultimo delegacion di atleta, coach y delegadonan a sali pa Guadalajara, Mexico pa asina forma parti di e XVI Weganan Panamericano 2011 cu lo inicia diabierna awor cu e ceremonia di apertura. E delegacion di bowling cu e atletanan Teshaina Seraus y Kamilah Dammers compaña pa nan coach Sra. Rita Henriquez ta e ultimo pa asisti na e gran Fiesta de America. Hunto cu e delegacion di bowling a biaha tambe, coach di BMX Jobert Reyes, miembronan di Comision Tecnico y Medico di COA, Sr. Juvenal Nava y Sr. Marlon Maduro, Director di Alto Rendimento, Sr. Edmundo Josiah y miembro di prensa, Sr. Seever Krozendijk. Director di COA Sr. Patrick Werleman tabata presente na aeropuerto pa asina deseanan exito y bon biahe. Ta bon pa menciona cu e atleta di BMX, Brain Elizabeth y miembro di Comision Tecnico di COA, Sr. Aldrick Maduro ya a biaha algun dia prome pa e weganan na Guadalajara, mescos ta conta tambe pa Presidente di COA, Sr. Roy Mezas y Secretaria General di COA, Sra. Nicole Hoevertsz. Diaranson ta sali e ekipo di synchro y landamento for di Mexico City pa Guadalajara pa asina e delegacion Arubano pa e Weganan Panamericano 2011 ta completo na Guadalajara, Mexico. Diabierna awor e weganan lo inicia, mientras e prome atletanan di Aruba cu lo mira accion ta esnan di natacion. Pa esnan cu kier sigui e desaroyo di nos atletanan durante di e Weganan Panamericano na Guadalajara nos kier a invita nan pa bira "friend" di Comite Olimpico Arubano riba facebook. Tambe lo por mira resumennan den tur medio di comunicacion na Aruba.

Universidad di Aruba ta presenta en conexion cu su Mainta di Informacion:

Mainta di informacion pa e futuro studiantenan

UNIVERSIDAD di Aruba ta invita tur studiante di Colegio Arubano y di EPI y tur esnan cu ta interesa pa inicia un estudio di enseñansa superior na Aruba, pa asisti na e mainta di informacion cu ta tuma luga diasabra dia 22 di october 9:00 am – 1:00 pm Riba e dia aki lo duna informacion di e Facultad di Derecho (Faculteit der Rechtsgeleerdheid - FdR), Facultad Financiero Economico (Financieel Economische Faculteit - FEF), Facultad di Turismo y Maneho (Faculty of Hospitality and Tourism Management Studies – FHTMS) y Facultad di Arte y Ciencia (Faculty of Arts & Science - FAS). Riba e dia aki tur studiante cu tin e intencion di drenta e proximo aña academico tin oportunidad tambe pa haya informacion tocante Aruba lening, SAT y TOEFL. Universidad di Aruba tin cuater facultad y ta brinda e graduadonan di scol secundario y otro interesado cu ta cualifica pa aplica pa admision e oportunidad pa sigui un estudio pa obtene un titulo na nivel di 'Bachelor' of 'Master'. Universidad di Aruba ta ofrece e siguiente specialisacionnan: na FEF "Bedrijfseconomie" y "Commerciële Economie", na FHTMS "International Tourism & Hospitality" y "International Business & Marketing", na FAS "Social Work & Development" y "Organization, Governance and Management". Universidad di Aruba tin relacion estrecho cu diferente Universidad y Hogeschool Hulandes y Mericano y cu otro universidad acredita den region. Recientemente Universidad di Aruba a cera un acuerdo cu University of South Carolina na Merca caminda e studiante lo por participa den un programa di intercambio, pagando e mesun suma di inscripcion cu tin na UA. Actualmente tin tres studiante ta haciendo e programa di intercambio akinan y cu ta un experiencia unico. Universidad di Aruba tambe tin studiantenan cu ta haciendo nan stage na Hulanda bou di guia di Hogeschool Windesheim, cu tin un laso di cooperacion estrecho cu Universidad di Aruba. Esaki ta un muestra di e crecemento di Universidad di Aruba den e ultimo añanan. E convenionan cu Universidad di Aruba ta cera cu universidad reconoci mundialmente ta na bienestar di su studiantenan.

Universidad di Aruba kier a invita pues tur esnan interesa pa pasa e mainta aki pa haya e informacionnan necesario pa por haci un escogencia pa nan futuro. Mayor cu tin yiu na scol secundario tambe ta bon bini pa haya sa mas tocante e estudio cu nan yiu kier haci, pa por yud'e scoge e pakete adecuado na scol secundario, loke ta facilit'e haya admision na un di e facultadnan. E mainta aki lo presenta hopi informacion valioso, p'esey mes ta importante pa atende e mainta aki pa asina por tuma un decision corecto tocante bo futuro na un manera bon informa!

Keda pendiente, pasobra den e dianan venidero lo por tende hopi mas di e Mainta di Informacion di Universidad di Aruba cu ta na caminda.

Resumen di casonan den Corte di Prome Instancia pa awe

13 october 2011 Corte di Prome Instancia

Orario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	J.P.T.G.C. R.R.J.	C. ta wordo acusa di intento di homicidio y posesion di arma riba 9 januari 2011. C. y J. ta wordo acusa di ladronicia conhuntamente cu un otro of otronan riba 22 di januari 2010.
10.30	A.D.C.	C. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 23 di juli 2010, dor de tene na su garganta, dal e varios biaha na su cabes y/of curpa, dal e varios biaha su cabes contra auto(nan), dal e cu su cabes na su cabes y/of scop e varios biaha na su enkelnan y curpa, dor di cual e persona a sufri dolor y/of a resulta herida. Tambe e ta wordo acusa di a destrui auto di e persona aki riba 23 di juni 2010.
11.15	D.H.G.P.	G.P. ta wordo acusa di a menasa un persona cu un crimen contra su bida riba 27 di november 2010, dor di suta riba e auto den cual e hende tabata sinta y bise na un forma intencionalmente menasante: *"Watch out, pasobra mi t'ey dal bo mata"* y/of *"Mi t'ey haya bo"*.
11.40	R.N.D.S.	D.S. ta wordo acusa di posesion di un pasport Neozelandes falso riba 12 di juni 2011.

Internacional

Dokter encarga cu e autopsia di Michael Jackson a bisa cu ta trata di un homicidio







E forensico encarga di realisa e autopsia di Michael Jackson a insisti na trata e morto di e 'rey di pop' como un homicidio pa un overdosis causa pa un error di su dokter y no pa e propio cantante. Christopher Rogers a declara den e caso contra e dokter Conrad Murray den e Corte Superior di Los Angeles, unda a exhibi un potret nobo di e curpa sin bida di e creador di "Thriller" y a constata cu Jackson tabata sufri di vitiligo, artritis, problema di prostaat y tabata tin un ribchi di mas. Murray di 58 aña, ta acusa di homicidio involuntario pa e fayecimento di e cantante y ta enfrenta un tempo di t'e cu cuatro aña di prison si ricibi e sentencia desfavorabel.

Jackson a muri 25 di juni 2009, victima di un intoxicacion, den concreto di e potente propofol, cu Rogers ta considera cu tabata indebidamente uza pa trata e insomnia di e artista. Segun e forensico, e estado di salud di Michael Jackson tabata di homber riba mitar di 50 aña y no tabata presenta problema cardiaco.Fiscal a afirma cu Murray a comete un negligencia cu tabata como causa directo di e morto di e cantante na administra esaki medicamento cu a caba cu su bida y trata di oculta evidencia, mientras cu e defensa a argumenta cu ta Jackson ta ken a tuma e dosis letal di medicamento.

E abogado nan di Murray a califica Jackson di un adicto na medicamento y a indica cu e cantante a probecha di un ausencia di su dokter pa administra su mes propofol. Rogers ta considera probabel cu Jackson, cu tabata bou efecto di pildo pa calma, tabata capas di aplica esaki den e lapso di tempo cu e dokter a lag'e su so y ta kere cu tabata un error di Murray di cual a causa e paro cardiaco. E forensico a testifica cu den e camber di e 'rey di pop' no a haya nada pa midi e cantidad di propofol cu mester duna Jackson.

Durante e caso a scucha un grabacion tuma den e interrogatorio di Conrad Murray den cual e dokter ta conta con tabata consola e yiu nan di Jackson despues cu esaki a muri y a relata cu a pensa cu e 'rey di pop' por ta considera legalmente ciego pa un problema di vision cu tabata sufri. E dokter Conrad Murray a scucha fiscal durante un dia mas di e caso den cual ta huzga esaki pa morto di e cantante Michael Jackson.

Problema ta sigui

Blackberry su problema ta extende y hopi usuario drentando panico



DEN e tercer dia di interrupcion den e servicio di Blackberry, e problema nan a extende pa Merca diaranson, frustrando e usuario di telefoon avansa di Research in Motion na dos dia prome cu Apple cuminsa bende su iPhone 4S. RIM a avisa e cliente nan di Merca di e problema y a bisa cu ta trahando pa drecha e interrupcion, mientras usuario nan di Europa, Medio Oriente, Africa y India ta sigui sufri problema den e servicio y no tin acceso na internet y messenger. E compania canades, cu a anuncia diamars cu e servicio a recupera e normalidad, a bisa despues cu e problema ta persisti y ta sigui traha pa resolve esaki.

"E tardansa den e messenger y navegacion riba internet, e ta causa pa un fayo den e central di e infraestructura di RIM', el a bisa. "Como resultado, a genera un gran acumulacion di dato, y awo ta traha pa elimina e acumulacion ey y restaura e servicio normal". RIM no a bisa con hopi lo tarda. Na India, e operador principal Bharti Airtel a manda un mensaheo di texto bisando su cliente nan cu e servicio di Blackberry lo restablece probablemente den cuatro of cinco ora. E interrupcion di servicio ta e peor desde dos aña pasa na Merca, y esaki ta produci net dos dia prome cu Apple ta prepara pa saka diabierna su iPhone 4S, cu a caba den preventa.

"E ta un golpi contra un hematoma. E ta yega den un mal momento", Richard Windsor a bisa, specialista den tecnoligia mundial. "Un posibilidad por ta cu e compania di cliente studia otro opcion pa permiti e usuario nan conecta su propio telefoon na e server corporativo y evita e costo di cumpra pa tur un Blackberry". Hopi compania, cu ya no ta wak e necesidad di paga tin un servicio di e-mail sigur di RIM, a cuminsa na permiti su empleado nan uza nan smartphone alternativa, cu ta mas tanto iPhone di Apple, pa ricibi e e-mail corporativo. RIM a drenta cu forsa den e mercado hubenil, cu ta atrae esaki nan pa su servicio gratuito di BBM, compensando den e parti di perdida den e mercado corporativo. Pero e producto nobo manera su PlayBook tabata mal ricibi.

Sony ta investiga un defecto den su television Bravia



E multinacional Sony ta investiga un defecto cerca di 1,6 miyon di television di su marca Bravia riba mundo completo cu por provoca 'overhead' di e aparato, segun un vocero di e compania a bisa. E defecto por afecta 630 mil unidad na Europa, un 30 mil na Latino America, cerca di 480 mil na Merca y Canada y casi 190 mil na Japon, ademas di un 270 mil unidad afecta den e resto di Asia y Medio Oriente.

Den e caso di Japon, e television nan afecta (cinco version di su modelo Bravia fabrica entre juli di 2007 y juni 2008) ya no ta den mercado, segun e vocero a añadi, sin ofrece dato riba e situacion den e resto di mundo. Ta mustra cu un fayo den un di e piesa nan patras di e unidad por causa e cayente excesivo di su mes y incluso por kima, loke ta provoca cu e capa di e aparato bay parcialmente. Segun e ministerio japones di industria, t'e na e momento aki na Japon a informa di un decena di caso nan aki, aunke ningun di nan a provoca daño grandi. Sony lo anuncia e problema atraves di prensa, ademas di avisa e cliente nan registra, y den tur caso lo revisa y drecha e television nan afecta di forma gratuito.

Merca kier castiga Iran pa purba asesina embahador di Saudi Arabia

E gobierno di Barack Obama ta pensa na acusa Iran pa asesina e embahador di Saudi Arabia na Merca, contratando un sicario di 'Zetas', grupo narcotrafico di Mexico. E funcionario nan mericano a bisa cu e gobierno lo pidi sancion internacional y cu e nacion amplia su propio medida contra Iran riba e acusacion cu agente di Iran tabata busca un sicario di un cartel mexicano. "Den mi opinion di hopi diplomatico y funcionario gubernamental, e actuacion aki mester ta responsabilisa na Iran", Hillary Clinton a bisa. El a agrega cu Obama y e kier pa e paisnan colabora contra loke obviamente ta un menasa real di Iran.

E gobierno britanico a bisa diaranson cu a consulta cu Merca y otro nacional riba e sancion nobo internacional contra Iran. "Nos lo respalda cualkier medida cu hasi Iran responsabel di su accion", segun e vocero di e prome minister David Cameron, Steve Field a bisa. Clinton y otro funcionario nan mericano a bisa cu esaki ta un grave violacion den e derecho internacional y un test mas cu Iran ta e principal estado den e mundo cu ta patrocina terrorismo, acusacion cu durante decada a pone Washington contra e gobierno di Iran. "E idea pa asina solicita na un cartel mexicano pa mata e embahador di Saudi Arabia. Ningun hende por a inventa esey, no ta asina?", Clinton a bisa, di cual tabata tin un plan pa asesina e embahador saudi Adel Al-Jubeir. E plan tabata consisti na explota un bomb den un restaurant frecuenta pa Al-Jubeir ora tabata come den e lugar.



Deporte

Rafael Nadal ta pidi pa uza mesun bala



E spaño Rafael Nadal tin cla cu un di e asunto cu mester drecha den e circuito ta unifica e tipo di bala pa cada gira, pa evita lesion peligroso. "E ta un tema simple, e bala nan por ta hopi diferente entre torneo y por ta un peliger pa nos lomba y dificulta e wega, mas cu tur cos ora yega di un torneo pa un otro y tin un solo dia of dos pa adapta", e number dos di mundo a bisa na Shanghai. "E torneo ney mester uza e mesun bala". "Si tin cuatro of cinco dia, no tin problema, pero tin cu forsa pa adapta ta duro y ta algo cu por tene mas na cuenta", Nadal a añadi, cu a keha di e diferencia di bala uza na Tokyo cu esun di Shanghai. "E biaha aki e tabata un cambio radical", el a expresa.
"Si compara cu otro deporte ta increibel. Den golf, por ehempel, no por cambia e bala den cada torneo. Si bo duna e hungadornan diferente bala durante cada torneo, nan lo keda straño. Y esey ta loke ta pasa aki den e circuito tin ora, y ta algo cu den mi opinion por cambia y no ta nifica un cambio complica". "No ta trata di tin un bala "standard" durante full e aña, pero si pa e siman nan cu ta sigui. Por ehempel pa e gira asiatico uno, pa esun mericano otro y pa e gira di terra otro. E ta eligi un bala pa cada gira, pa no tin cambio drastico cu ta perhudica nos salud", Nadal a splica cu ta compronde cu tin interes comercial den tur e asunto aki. "Mi ta prefera ta mas felis ganando menos placa y ta mihor fisicamente", el a bisa.

Francesco Totti lo no ta presente contra Lazio

E delantero italiano y capitan di Roma, Francesco Totti, lo perde e derbi contra Lazio diadomingo pa un lesion na su enkle, segun e club di Roma a informa. E dokter nan di e team cu ta dirigi pa e spaño Luis Enrique Martinez a recomenda e futbolista italiano mantene trankil durante e siguiente dia nan, ya cu e evolucion di su lesion no a bay asina liher manera tabata spera na comienso. "Despues di e testnan riba dje, Totti lo tin cu sigui realisa trabou di rehabilitacion cu ta inclui tratamento di fisioterapia y training den awa", e comunicado ta bisa.
Roma a bisa cu den e siguiente dia nan e capitan lo hiba un trabou diferente cu e resto di su compañero nan den gym y cu durante e siguiente siman lo realisa un otro test pa evalua e estado di e lesion, cu a pasa den e wega contra Atalanta, cu esnan di Luis Enrique a gana 3-1. Totti, e gran simbolo di e team di Roma, ta duda tambe pa e wega contra Palermo. E medionan di comunicacion local a pone Miralem Pjanic como sustituto di e italiano den e derbi, aunke Luis Enrique t'e ainda no a confirma nada acerca di e alineacion titular. Pa su parti, Lazio t'e ainda no sa si por conta cu e aleman Miroslav Klose, un di e maximo goleador di e liga italiano, pa e wega contra su rival, ya cu den e ultimo test medico a haya un lesion den su rudia banda robes. Den e siguiente 24 ora, segun dokter di Lazio, ta crucial pa sa si e delantero Klose lo ta den of no den e wega diadomingo den e stadion Olimpico di Roma.



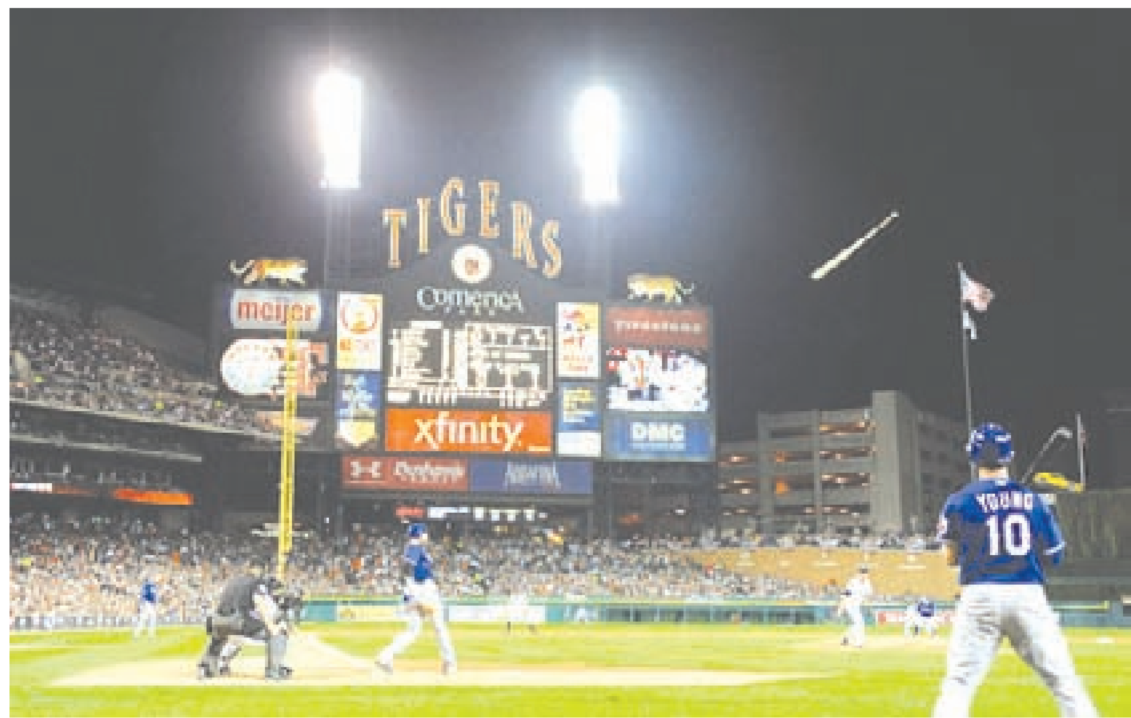
Chicaco Cubs ta yega na un acuerdo cu Epstein

THEO Epstein y Chicago Cubs a yega na un acuerdo di cinco temporada y casi 20 miyon di dollar pa asina uni na e team, segun un fuente a bisa na Buster Olney. E 20 miyon dollar ta inclui cu Cubs mester tuma e cargo di bonus di conlusion den e contract di Epstein cu Red Sox, segun e fuente a bisa. Epstein tabata na Chicago den dos ocasion separa pa reuni cu oficialnan di Cubs, segun e fuente a bisa. Tabata general manager di Red Sox pa 9 temporada y tabata keda un temporada mas den su actual contract cu Boston. Di acuerdo cu fuente, MLB a expresa gran preocupacion pa e pakete di compensacion paso no kier cu e acuerdo aki afecta e manera den cual otro team ta competi den e mercado pa logra personal pa su oficina principal. Un fuente cu conocimento di e conversacion a bisa na Karl Ravech di ESPN, cu e compensacion ta involucra prospecto y of placa, pero lo no tin ningun hungador di grandes ligas den e acuerdo.

E emisoria WEEI, cu a raporta e acuerdo entre Epstein y Cubs, a bisa cu no a yega na un acuerdo ki titulo lo tin, pero cu lo ta mas halto cu esun actual di vice-presidente ehecutivo/general manager di Red Sox. Desde cu a surgi inicialmente e posibilidad cu Epstein ta uni na Cubs den augustus ultimo, e doño nan di Red Sox no a duna validez na e rumornan debi cu Epstein ta bou contract cu Red Sox t'e cu 2012. Pero na ningun punto e doño di Boston, John Henry of Tom Werner a descarta por completo e rumor, ni Epstein tampoco a descarta por completo esaki. Ni Cubs ni Red Sox a reconoce formalmente cu Boston a duna e permiso pa asina Cubs por entrevista Epstein, pero un fuente den e industria a bisa diamars cu e doño di Cubs, Tim Ricketts a papia cu Epstein siman pasa y cu Epstein a reuni cu e presidente di Cubs Crane Kenney na Chicago e fin di siman cu a pasa. Fuente a indica cu siman pasa Red Sox tabata tin conversacion informal riba e cambio cu lo hasi den caso cu Epstein bay pa Cubs, y di cual tambe tabata papia ken lo ta e siguiente manager sin Epstein.
Red Sox tambe tabata tin conversacion informal riba candidato ademas di e asistente di e general manager Ben Cherington pa reemplasa Epstein. Pero Cherington ta aparenta di bira e heredero di e puesto. E ta posibel cu Epstein, segun un acuerdo scirbi pa e teamnan, ta limita na hiba empleado di Boston pa Chicago sin e conocimento di Red Sox, di acuerdo cu un fuente di Liga Americana. Ehecutivo nan di Red Sox a nenga na comenta of responde e yamada nan. Epstein no a responde un peticion pa comenta riba e noticia, apesar cu tabata tin indicacion cu diamars anochi Red Sox tabata spera cu Epstein reconsidera su salida. Pero un oficial di Red Sox a bisa diamars cu e salida di Epstein lo no tuma como sorprensa. "E lo no sorprendemi", e oficial a bisa. "Pero t'e ora e pasa mi lo no bay kere".



Josh Hamilton ta golpea un fanatico cu bat





UN fanatico na Detroit a resulta diamars golpea den cabes pa un bat cu a scapa di Josh Hamilton, pero ta mustra cu e ta completamente bon. E bat a sali di e man di Hamilton ora e pelotero di Texas Rangers a purba sin exito dal un lansamento den di seis inning di e tercer wega di e championship series di Liga Americana contra Detroit Tigers. E bat a cay den e tribune net tras di e dugout di Rangers y a golpea un fanatico cu tabata bisti cu un camiseta di e pitcher Justin Verlander. E golpi a mustra di pone homber turdi un poco, pero tabata evalua pa personal medico y a permanece den e prome fila, mientras tabata tin un saco di ijs den e parti ariba di su cabes. E bat tabata debolbi na Rangers, di cual a entrega e fanatico un otro bat. E personal di seguridad di Comerica Park a impidi al menos un reportero yega na e fanatico pa entrevista esaki. Na juli, un fanatico di Rangers tabata tin un caida fatal, despues cu Hamilton a tira un bala den tribune. Den e siguiente anochi, Hamilton a dal un foul cu a golpea un fanatico cinco fila tras di e dugout di tercera base. E personal di e stadion a atende di biaha e muher, cu tabata tin sanger tur riba su cara y tabata mester haya stitch. Directiva di Rangers a bisa cu e fanatico tabata atendi den e stadion y tabata bon.

Vicente Del Bosque:
"Eurocup lo no ta facil"

E seleccionador spaño, Vicente del Bosque, a bisa despues di e victoria di su team contra Scotland (3-1), cu e team nacional ta bay topa par di rival fuerte den e fase final di Eurocup otro aña y cu pa e motibo aki lo no ta nada facil logra e titulo un biaha mas. "Nos ta bay topa rival fuerte den Eurocup manera Inglaterra, Alemania, Hulanda of Francia y lo no ta facil pa bolbe logra e titulo. Gana un competencia manera esaki ta hopi dificil", Del Bosque a comenta. Ademas, otro obhetivo ta mester purba clasifica pa Mundial di Brasil cu autoridad, mescos cu a hasi pa Eurocup 2012. "Mester mantene e mentalidad ey. Mester sigui asina den e clasificacion pa e siguiente Mundial", el a agrega.

Del Bosque a desvela cu den e tercer cambio di e team, Xavi Hernandez a comenta cu tabata incomodo den e veld pa un molestia y a pidi pa ta e hungador cu bandona e veld. Ademas di e debutante Jordi Alba a comenta cu a cumpli cu loke tabata spera di dje. Riba e ausencia di hungador manera Iker Casillas of Fernando Torres, e seleccionador nacional a indica cu ta dificil pone tur, pero cu esnan cu a hunga a adapta bon na e wega. "Ademas, nos tabata kier tambe pa tur hungador participa, tur esnan cu tabata den e concentracion pa hunga e dos ultimo wega nan aki di clasificacion", el a agrega.



Real Madrid lo manda un oferta pa Chicharito

RUMORNAN riba un posibel oferta di Real Madrid pa e hungador Javier Chicharito Hernandez a bolbe sali den prensa ingles. E corant The Sun a publica den su website cu e team blanco ta dispuesto na paga 47 miyon di dollar pa e mexicano. Un aumento di salares considerabel serio den un forma den cual Manchester United lo evita e tentacion merengue den e siguiente luna nan, pa loke ta prepara un contract nobo di cinco aña y gana e triple. "Alex Ferguson ta desespera pa retene e delantero di 23 aña na Old Trafford. Y asina United lo kier renoba e mexicano pa cinco temporada y aumenta e salario di 25 mil pa 75 mil pound", e corant a bisa.

Tambe a menciona cu e tecnico di Real Madrid, Jose Mourinho, tin tur e intencion di cumpra Chicharito na january, ta consciente cu tin mas posibilidad cu esaki tuma lugar na juli. Eduardo Hernandez, representante di Hernandez a bisa cu e version cu ta pone e delantero den Madrid ta falso. "E ta totalmente falso, inclusivo mi a caba di bolbe di Inglaterra un siman pasa unda mi a renegocia e contract di Javier, unda ta comprometa pa cinco temporada cu Manchester United, asina manera e speculacion ta caba di concreta un fase nobo", el a comenta.



Kiwanis Club of Aruba a instala su Directiva 2011 – 2012











DIASABRA ultimo Kiwanis Club of Aruba a instala su Directiva pa 2011-2012, durante un cena na Hyatt Regency Aruba Resort & Casino. E Directiva tin como su tarea di guia e Club pa asina sigui brinda ayudo na esnan menos fortuna den nos comunidad, muy specialmente mucha. E acto di instalacion a ser efectua pa Lt. Governor Bob Spellen di Kiwanis Club of Aruba.

E directiva cu a keda instala ta consisti di: Ryan Kock – Presidente, George Croes - Vice President, Julisa Arends-Hoevertsz - Segundo Vice President, Newton Ferguson – Secretario, Norma Brikenberg-Spellen – Tesorero, Aldrick Tromp – Presidente Saliente

E siguiente director nan a ser instala tambe durante e anochi aki: John Every, Jan Noordzij, Edbert Schwengle, Leslie Tweeboom, Shurby Ranis, Sigrid Hammelburg y Annemarie Verblackt.
Durante di e anochi ameno lo siguiente miembro nan di club a wordo honra pa nan aña di miembresia (Legion of Honor): Peter Creutzberg – 25 aña, Brigitte Trappenberg – Life member. Masha Pabien!

Tambe tabata un placer di a comparti e anochi aki cu tur e Presidente nan di nos Club nan di Servicio na Aruba manera: Kiwanis Club of Palm Beach, Kiwanis Key Club Colegio Arubano, Action Club Kiwanis, Circle K University of Aruba, Rotary Club of Aruba, Lions Club of Aruba, Kiwanis Young Professionals, Quota International of Aruba y Womens Club of Aruba .

Kiwanis ta un organisacion global di voluntarionan dedica na cambia e mundo y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo.
Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita www.kiwanis.org

Hopi ta ser haci pa esnan den necesidad den nos comunidad. Asistencia na mucha y hobennan a sobresali e aña aki door cu Kiwanis ta propaganda “Young Children Priority One” y cual lo sigui ser haci e aña aki tambe. E Wine & Cheese Party ta e proyecto anual di Kiwanis Club of Aruba pa recauda fondo cual ta tuma luga tur aña den luna di September. Pesey,
Kiwanis Club of Aruba kier a gradici e Pueblo di Aruba pa nan sosten durante e aña cu a pasa y ta spera di por sigui conta riba nan sosten den futuro na bienestar di nos comunidad.

Por ultimo Kiwanis Club of Aruba ta desea nan sisterclub Kiwanis Club of Palm Beach hopi exito durante 2011-2012.

…promocion den Island Extravaganza…

Okeanos Spa ta ofrece 10 minut di massage na tur cliente diasabra awor den Renaissance Mall



Island Extravaganza a cuminsa, esaki ta marca inicio di un temporada realmente excitante.

DURANTE di e temporada di promocion Okeanos Spa lo ofrece tur diasabra na nan Island Extravaganza booth situa meimei den Renaissance Mall un 10 minut "foot massage" y 10 minuut "table massage" gratis na tur cliente for di 10'or di mainta te cu 6'or di atardi, ademas di esaki lo tin un OPI Nail Polish Express pa solamente 10 florin.

E productonan nobo y sumamente popular di SULA NYC, lo keda ofrece den un 'gift box' incluyendo un tratamento den 'steam room' pa unicamente 125 florin. Okeanos Spa, ubica na Renaissance Marina tin 'gift certificates' pa tur cu kier haci un regalo realmente fascinante pero kier laga e persona special mes scoge su regalo y ta ofrece tambe tur nan servicio di spa y salon na florin, esta dollar ta bira florin.

Ofertanan ta valido tur diasabra, cuminsando dia 15 di october te cu diasabra dia 3 di december proximo, riba dia cu tin e gran sorteo di Island Extravaganza.

E evento "Island Extravaganza" lo percura pa hopi ambiente, shopping, actividad pa famia na tanto Renaissance Mall, Marketplace como e casinonan. Henter Aruba ta keda invita pa participa activamente na "Island Extravaganza" y probecha di tur e promocion y ofertanan atractivo cu ta keda ofrece. Un recordatorio ta bay na tur cliente cu mester cambia tur factura n'e Island Extravaganza booth Renaissance Mall of Marketplace p'asina tambe participa n'e rifa. Disfruta di un lunch of dinner of simplemente relaha na Okeanos Spa y gana hopi premio manera trip pa 2 persona pa Miami, Corsow, 7 dia riba crucero of un MG6 Fastback car! Diasabra awor bo ta invita pa bo 10 minut di relahamento total!

Canon Product Training Specialist for di Panama a bin duna training na Antraco Aruba Group

For di 3 pa 7 di october, Sr. Manuel Carranza di Canon a bini for di Panama pa duna training di e mashin multi funcional ImagePRESS C1+ cu lo ta den operacion for di luna di november den nos Copy Center.

Tambe e la duna training di imageRUNNER ADVANCE Series. E training tabata hopi interesante y informativo y tur e participantenan a ricibi un certificado di Canon.

E personanan cu a participa na e training tabata: Fiorella Gayoso (Store Manager), John Theysen (Manager Business Solutions) y Alexander Lejuez (Media and R&D Coordinator).

Ariba e potret nos por mira drpd: Alexander, Fiorella y Manuel.



Flora y Fauna Cuid'e

English : Southern Lapwing
Papiamento : Kivit sur-amerikano
Dutch : Chileense Kievit
Scientific : Vanellus chilensis

Once again, this picture proves that the Southern Lapwing breeds in Aruba. Four eggs were laid, 3 hatched, and to date it seems that 2 have survived. Their biggest threat at this point of their lives: off-road quad racing. I am keeping my fingers crossed.

Regretfully, to date birds are not protected in Aruba.

Photo: Greg Peterson – Sept 2011 – Aruba

Courtesy: Aruba Birdlife Conservation

You can help save our birds!

Directora di botica ta maltrata boticario despues di a tira paki Aleve afo

Diamars mainta di 9.15 polis ta ser manda na un botica na San Nicolas caminda un boticario tin problema cu e directora di e luga. Na yegada ta papia cu e boticario ken ta declara cu e remedi Aleve no ta permiti pa wordo bendi na Aruba. El a coy tur e paki nan di Aleve y benta nan afo. Eynan e problema a sinta como cu e directora no ta di acuerdo cu esaki y a pushe y huñe na su dos mannan. E doño a Sali for di e tienda. E boticario M. kier entrega keho y pa 9.20 di mainta e directora H.J.C. a keda deteni pa maltrato y ser hiba na Warda di Polis di San Nicolas. A lag'e bay cas despues di a scucha su banda.

Bisiñanan ta haci muhe su bida imposibel

Diamars mainta pa 10.28 polis ta bay na un cas na Seroe Biento caminda tin un habitante tin algo di bisa nan. Na yegada ta papia cu e muhe N. ken ta declara cu e ta biba for di luna di Juni na e cas y semper e tin problema cu e bisiñanan. Segun e muhe un di su bisiña tur anochi ta toca duro y regularmente tin hopi hende na su cas. Un biaha el a bay pidinan baha e musica, e bisiña a reacciona hopi fresco contra dje y cuminsa zundra y insulte. For di e dia ey pa dilanti e ta wordo zundra pa e bisiñanan y e hendenan cu ta bin cerca dje. Nan sa tira donderboos den su cura. Polis a tuma contact cu e bario regiseur pa e bin intermedia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inesperadamente di:

Walfried F.E. Perez

mihor conoci como "Wally"
*17-08-1967 †11-10-2011

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro; Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo. Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristian di:

Pablo Henriquez

mihor conoci como: "Paus" toro di Westpunt
cu su wiri planta respet
Vdo di Anacleta Carmelita Simileer

Na nomber di su:

sobrina ayudante: Eufranie Simileer

cuñanan: Maria Rojer-Simileer y famia
Margarita Simileer y famia

su amigonan di caha di orgel

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci , opotunidad pa condoleer famia y despidi di e defunto ta Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert pa despues na acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 14 di october 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di Kapel Monte Calvario pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi luz y salbacion. "
Ps. 27:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Amable Feliciano Henriquez

mihor conoci como: "Chani "
Vdo. di Meta Henriquez-Werleman
*21 - 02 - 1934 - † 10 - 10 - 2011

Na nomber di su:

yiu: Odakis Henriquez y Michel Maduro

rumannan: Candida (Ida) Henriquez
Angela y Buchi Croes-Henriquez
Maria Louisa y Juan Curiel-Henriquez y famia
Betty y Juan Tromp-Henriquez y famia
Julianita y Ricardo Werleman-Henriquez y famia
Vdo. Francisco Henriquez
Vda. Filomena Henriquez-Henricus y famia

tanta di respet: Vda. Imelda Hernandis y famia

suegra: Vda. Maria Werleman- Geerman y famia

swa y cuñanan: Marina y Jerry Franken y famia
Sita y Chemmy Dubero y famia
Roland Werleman
Mena y Coby Rasmijn y famia
Dina y Tom Croes y famia
Silvester "Buchi" y Nieva Werleman y famia
Helen y Roland Angela y famia
Franklin Werleman
Rustico Werleman y famia
Enrica Werleman y famia
Ricardo "Cadochi" Werleman
vda. Danny Werleman y famia

primo y primanan

amigo di cas: Anthony Angela

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 14 di october 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Misa Inmaculada Concepcion" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia:
Siribana 8
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ladronnan ta sigui fiesta

Dialuna mainta pa 5.49 a presenta na warda di polis na Noord un homber C.C.O. naci na Venezuela pa haci un denuncia di ladronicia. E ta declara cu ladronnan a bay cu 100 betonmat. Polis a tuma su keho y tin debido atencion pa cu e caso.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Samuels
Pariba di Brug: dr. Kiewiet

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

E Leyenda di Bubu Vlad von Dracul

Pa: Roland W. Peterson

ANOCHI Vampiro, 31 October ta cercando Bubu Vlad von Dracul ta intrankilo. Tur anochi e cu su casa Draculina ta cana entre Boca Mahos y Boca Grandi. Nan tin un apetito grandi pa sanger. Nan ta buscando sanger fresco

Nunca e ta Sali den dia cla. Ningun hende ta corda cu nan a yega di merele. Den dia e no tin forsa. Anochi e ta cambia. E ta bira manera un lobo feroz (werewolf). E no tin reflexiona den spiel. E ta cana sin sombra. Y e tin mas forsa cu binti dos homber.

Un par di nochi pasa e la nister na Vader Piet tur hende a kere ta teremoto tabatin. Ora e laga un biento tin tornado, waterhoos, downdraft of con bo kier yamele

E ta hipnotisa su victimanan y chupa nan sanger. Y ningun hende ta corda nada. E por cambia su victimanan den Vampiro tambe

Sanger di bestia e no kier. Ta sanger di hende e ta busca. Tur hende ta spanta. For di pariba te pabao nan a cuminsa claba tur cos abao. Plywood ta bende manera pan cayente sin ingrediente

E anochi di Vampiro. tur cabrito cu ta cana den mondi ta bira dragon cu cachonan masha grandi.

Raton di anochi ta bula cu pecho ariba. Shoconan tin wowo di candela. Ningun hende kier mira Un cos sigur. Nunca invita Bubu Dracula den bo cas. Un bes bo invite semper e ta bin bek di mas Tambe e ta bon pa sa. Bubu Dracula tin miedo di. Simbolonan sagrado manera cruz y awa bendita

Bubu Dracula tambe tin hopi miedo di conoflok. Ya container yen di conoflok y pampuna a cuminsa yega Aruba. Sigura bo mes contra Dracula. Cumpra bo conoflok y pampuna na prijs di baca flaco.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 12 October 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.73	1.75	1.77
Engelse Pond Sterling	2.74	2.79	2.85
Zwitserse Frank per CHF. 100	198.13	198.85	199.65
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	229.71	231.80	234.13
Euro per XEU. 100	242.96	245.18	247.64

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Relacionnan di aparencia o pa interes ta kibra y terminá. Bo ta awor mas cla, transparente, sigur di bo mes, briando cu e lus di bèrdad.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta mustra mayor seguridad den tur locual bo haci y bisa durante dia. Tur decision cu bo tuma den transcurso di dia lo ta sabí.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo bida sentimental ta sacudí. Bo ta sumamente romántico. Bo tin cu ser masha cuidadoso y evitá di actua impulsivamente pa no crea problema sin nodi.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta atraé na bo e personanan cu bo mester pa yuda bo, di orientá. Bo gran sensibilidad y habilidad pa educá otro personanan ta laga bo identificá bo problema.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo tin hopi serca di bo un hende cu semper ta cuida y protehá bo. Relahá bo salud física. Disfrutá, pero no malgastá placa èxtra..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta hopi mas cuidadoso y responsabel den tur cos. Evitá yega na extremo, ya cu bo ta pèrdè perspectiva di e locual cu realmente ta agradá bo..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Un persona ta alehá di bo un sensacion di frustracion den bo bida cu bo tin cu superá. Un situacion inesperá ta laga bo enfrentá e realidad.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
No t'e mihor dia pa tuma desicionnan di ningun clase, ya cu bo ta hopi sensibel pa tur loke pasa rond di bo.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo intuicion ta acentuá, identificando bo mas cu esnan cu ta compartí hunto cu bo den e calor di bo cas. Soñonan ta revelá e solucion pa un problema.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta ocupá awor mas di bo físico, di bo persona. Bo ta identificá fácilmente cu problemanan di lo demas y bo ta den bo mihor disposicion di yuda..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Problemanan ta rondoná bo y bo por ta pensando cu bo no tin salida. Move, busca alternativanan nobo pa sali dilanti.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta enfrentá cu problemanan di índole personal. Si bo tin plannan di biahe, sigurá bo cu tur cos ta na òrdo ántes di biaha.

E leyenda Adelbert "Adel" Toppenberg a bay sosega





DURANTE fin di siman pasa, a tuma luga un gran homenahe na e ex-futbolista internacional Adel Toppenberg na Corsou. E homenahe a cuminsa for di diabierna cu un fiesta di sedreco ora cu Adel a wordo trece na e fiesta, caminda cu henter e pueblo di Corsou tabata presente pa dune un caluroso bonbini. Diadomingo tabata e dia grandi di e homenahe internacional cu un Santo Sacrificio di misa na Iglesia Coromoto na Mundo Nobo y despues un recepcion na e cas di Parokia di e Misa, cu a dura te laat den atardi. Un cantidad bastante grandi di ex-futbolistanan di Corsou, Aruba y Bonaire tabata presente.

Historico tabata un delegacion formal di ex-futbolistanan internacional di Aruba na e homenahe. Presente tabata Jimmy Richardson, Juan Pablo Edwin Dirks, Ocando Wernet, Fenchi Dubero, Richard Jacobs, Roy Simon, Amado Rosina, Wouter Brokke, Cedric Bronswinkel, Boy Heye, Lesley Marchena y Ronny Elizabeth. Di Bonaire Shaki Bernabela y Erguiles Vis. Tabata un gran trabou di e comision organisado encabesa pa e ex-futbolista y cantante internacional Rignald Vidal y e ex-futbolista internacional Mordi Muelens cu a inmortalisa e homenahe cu e cantidad grandi di fotonan.

E delegacion di Aruba ta manda un danki grandi pa e trato y atencion cu nan a ricibi di nan coleganan di Corsou. Y ta keda semper como rumannan den futbol y inmortalnan den futbol Antiano. Adel a fayece dialuna mainta. Condolencia na su famia y amigonan di Corsou, Aruba, Bonaire y Hulanda. Adel su entiero lo tuma luga diabierna atardi.

Diasabra ultimo 8 di october a tuma luga na Van Dorp Dakota

Presentacion di e buki etiket nobo di Denise de Jongh-Rekwest, "Kaylee, reina di carnaval"

NA aña 2008 Denise a lansa su prome buki di etiket pa mucha, "Kaylee I su primonan cu vakantie na Corsou". E buki a resulta un exito rotundo tanto na Aruba, Bonaire como na Corsou. El a ricibi masha hopi reaccion entusiasma di tanto muchanan, como mayornan y educadornan. E reaccion aki a stimula Denise pa sigui skirbi. Kaylee, reina di carnaval, ta e di cuater buki den e serie di buki di etiket pa mucha. Otro titulonan ta "Etiket I kroket di Kaylee" y "Kaylee ta haya klomp". Tambe tin un buki pa scucha riba 4CD (luisterboek). E bukinan aki a keda introduci na mayoria scolnan basico na Bonaire y Corsou y na diferente bibliotecanan na Hulanda. Ta bale la pena menciona cu tin scol cu a haci diferente proyecto interesante y educativo cu e bukinan manera comedia, proyecto di cine. Tambe tin scol cu a aplica comportacion na mesa durante un desayuno di Pasco. Kaylee,reina di carnaval ta dedica special na tur muchanan di Aruba. Pa e motibo aki Denise a laga e ilustrado pinta 6 mucha di Aruba cu a forma parti di e storia. Algun di nan tabata presente hunto cu nan mayornan. Pa di prome bes, Denise ta lansa un buki na Papiamento cu e ortografia di Aruba. Sr. Marlon van der Linde a keda encarga cu e tarea aki.

Pastoor Rey a bendiciona e buki y despues a sigui cu e bautismo oficial. Madrina ta Sra. Angelique Maduro cu ta trahando na Departamento di Enseñansa y Padrino Sr. Nico Luydens, storemanager di Van Dorp Book & Office Dakota.

Diferente muchanan hunto cu nan mayor a bin busca nan buki nobo. Invitadonan por a saboria dushi pasaboca na Van Dorp. Tambe tabata tin un bunita display cu 'sushi' cortesia di Clifton Wong di Blossoms. E tabata un reto pa mayoria invitado pa por come cu e stokjesnan. Pesey ta bon pa tur hende tanto grandi y chikito, lesa e buki aki pa sa con esaki ta bay. Esta sushi etiquette. Denise kier a gradici su sponsornan y tur hende cu a duna na un of otro manera un aporte pa realisa e buki nobo aki.

- Sr. Marlon van der Linde cu a traduci e buki na Papiamento cu ortografia di Aruba.
- Fundacion material pa scol
- Caroline Laurens, Ronald Trenidad, Giselle Rhuggenaath, Ivonne Zegveld
- Drukkerij De Curacaosche Courant
- Denise ta hopi agradecido na e dos sponsornan di Aruba cual ta AHATA(Aruba Hotel & Tourism Association) y tambe Radisson Hotel. Nan contribucion tabata crucial pa yuda realisa e proyecto aki. Radisson a contribui cu un donacion di un cantidad di 200 buki na scolnan basico di Aruba.
- Insel Air y Swissport cu a yuda transporta e bukinan pa Aruba
- Y demas sponsornan na Bonaire y Corsou: Girobank, Telefonia Boneriano, Selibon, Stichting Signaal.
- Tambe un danki special ta bay na De Wit & Van Dorp stores y Nico Luydens y su personal di Van Dorp Dakota pa nan aporte y entusiasmo pa loke ta trata bautismo y presentacion di e buki Kaylee, reina di Carnaval.
- Awor Denise ta sigui cu preparacion pa presentacion di e buki aki dia 29 di october na Boneiro y dia 6 di November na Corsou.
- Pa mas potret di e bunita atardi aki subi riba nos pagina di Facebook (dewitvandorp)







